FORMULE 3311-230

TORO®

MODÈLE DE 5 CH: 38040 – 9000001 ET PLUS
MODÈLE DE 7 CH: 38050 – 9000001 ET PLUS
MODÈLE DE 8 CH: 38080 – 9000001 ET PLUS

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

DÉNEIGEUSES 524, 724 ET 824

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité qui signifie ATTENTION, AVERTISSEMENT ou DANGER – "règles de sécurité personnelle". Assurez-vous de lire et de comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Les règles qui suivent sont conformes aux "Règles d'utilisation sécuritaire des déneigeuses" B71.3, adoptées en 1975 par 1'ANSI (American National Standards Institute). Cette déneigeuse a été conçue et éprouvée pour assurer un fonctionnement efficace et relativement sûr, pourvu qu'elle soit utilisée en conformité avec les instructions ci-après. NE PAS LES RESPECTER, C'EST RISQUER DE SE BLESSER.

AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE

1. Lisez et comprenez à fond la matière de ce guide avant de mettre la machine en marche ou de l'utiliser. Apprenez à bien connaître toutes les commandes et sachez comment arrêter rapidement le moteur.

2. Gardez tout le monde, particulièrement les enfants et les animaux domestiques, à distance sûre de la machine. Ne laissez jamais d'enfant conduire la déneigeuse.

3. Inspectez soigneusement les lieux et enlevez les paillassons, traîneaux, planches, bouts de bois, fils et tout objet à la traîne que la déneigeuse pourrait happer et projeter.

4. Gardez toutes les gardes et autres dispositifs de sécurité en place. Advenant la défectuosité d'une garde, d'un dispositif de sécurité ou d'un décalque, veillez à le remplacer ou à le réparer avant de mettre la machine en marche. De même, serrez tout écrou, boulon ou vis desserrés.

5. Portez des vêtements chauds convenables et des chaussures appropriées qui vous empêcheront de déraper sur le sol glissant. Ne portez pas de vêtement lâche qui pourrait se prendre aux pièces mobiles.

6. Réglez les deux patins de façon que le boîtier de la tarière soit à l'écart du gravier ou de la pierre concassée.

7. Avant de mettre le moteur en marche, placez la commande de la tarière en position DÉBRAYÉE et la commande des roues au point mort (neutre – N).

8. Utilisez toujours un cordon de rallonge et une prise à trois fils pour mettre en marche la déneigeuse pourvue du démarreur électrique.

9. Faites le plein du réservoir d'essence avant de mettre le moteur en marche. Evitez de renverser de l'essence. Comme l'essence est très inflammable, manipulez-la avec soin. NE FUMEZ PAS.

   A. Servez-vous d'un contenant approuvé pour l'essence.
   B. Faites le plein du réservoir à l'extérieur, jamais quand le moteur est en marche. Le moteur doit être froid, afin d'éviter le risque d'incendie.
   C. Ouvrez les portes si le moteur doit rouler dans le garage car les gaz d'échappement sont nocifs et peuvent même être mortels. Ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur.
   D. Essuyez toute essence renversée, et fixez bien le couvercle d'essence sur le contenant et sur le réservoir de la déneigeuse avant de mettre le moteur en marche.

PENDANT L'UTILISATION

10. Gardez toute personne et tout animal domestique à distance sûre de la machine et de l'endroit où vous l'utilisez.

11. Mettez le moteur en marche et laissez-le se réchauffer à l'extérieur environ deux minutes pour qu'il s'adapte à la température extérieure, avant le déneigement.

12. Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur, sauf pour le mettre en marche. Quand vous le mettez en marche à l'intérieur, ouvrez les portes extérieures car les gaz d'échappement sont dangereux.

13. N'utilisez jamais votre déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Ayez les pieds fermement appuyés en tout temps et gardez toujours une bonne prise sur les mancherons, particulièrement en marche arrière.

PRIX: $1.00

RÈGLES DE SÉCURITÉ

14. Quand vous utilisez la déneigeuse, faites bien attention pour déceler les trous du terrain et les autres dangers cachés. Soyez bien prudents quand vous déneigez une entrée de gravier car la déneigeuse pourrait happer et projeter de la pierre si vous n'avez pas réglé les patins de façon que le boîtier de la tarière soit à l'écart du gravier.

15. DEMEUREZ DERRIÈRE LES MANCHERONS ET À L'ÉCART DE L'OUVERTURE DE PROJECTION PENDANT QUE VOUS UTILISEZ LA DÉNEIGEUSE. Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou de vos vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.

16. Ne faites jamais de réglage quand le moteur est en marche.

17. Ne projetez jamais de neige et n'utilisez jamais la déneigeuse à proximité des curieux, des surfaces de verre, des automobiles et camions, des puits de lumière ou "sauts de loup" ou d'une gouttière sans régler comme il faut l'angle de projection de la neige.

18. Déneigez les pentes en montant et en descendant, jamais en travers, et faites attention quand vous changez de direction. Ne déneigez jamais les pentes raides.

19. Ne surchargez jamais la déneigeuse en déblayant trop vite.

20. Si vous frappez un objet dur ou si la déneigeuse vibre anormalement, arrêtez le moteur sans retard. Après avoir attendu l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, débranchez le fil à haute tension de la bougie et vérifiez si la déneigeuse a subi des dommages ou s'il y a quelque obstacle ou pièce dégagée ou desserrée. La vibration est un signal de défectuosité. Réparez tout dommage avant de remettre le moteur en marche et de réutiliser la déneigeuse.

21. Ne touchez jamais au moteur en marche ou peu après l'avoir arrêté car il peut être assez chaud pour vous brûler. N'ajoutez pas d'huile et n'en vérifiez pas le niveau dans le carter pendant que le moteur est en marche car ce peut être dangereux.

22. Avant de quitter la zone de sécurité du conducteur derrière les mancherons, placez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE, mettez la commande des roues au point mort (neutre) et arrêtez le moteur en tournant la clé. Enlevez la clé du contact si vous laissez la déneigeuse sans surveillance.

23. Avant de faire tout réglage, nettoyage, réparation ou inspection de la déneigeuse, et avant de débloquer l'éjecteur, arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées. Débranchez aussi le fil à haute tension de la bougie et tenez-le éloigné de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur. Servez-vous d'un bâton pour éliminer les obstructions.

24. Mettez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE avant le transport ou le remisage de la déneigeuse. N'utilisez jamais la déneigeuse à grande vitesse de déplacement sur un sol glissant. Soyez toujours prudent quand vous reculez.

25. Laissez tourner le moteur quelques minutes après le déneigement pour empêcher les pièces ou organes mobiles de geler.

ENTRETIEN DE LA DÉNEIGEUSE

26. N'effectuez que les travaux d'entretien mentionnés dans le manuel. Arrêtez le moteur avant tout entretien ou réglage. De plus, débranchez le fil à haute tension de la bougie et tenez-le à l'écart de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur. Si vous avez besoin de grosses réparations, faites appel au concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO.

27. Gardez la déneigeuse en état de fonctionner sans danger en gardant tous les écrous, vis et boulons bien serrés. Vérifiez fréquemment les boulons de montage du moteur pour vous assurer qu'ils sont serrés.

28. Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. La vitesse maximale recommandée du moteur est de 3,500 tours-minute. Pour garantir sécurité et précision, vérifiez avec un compte-tours la vitesse maximale du moteur (3,500 tours-minute).

29. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la déneigeuse dans un garage, abri ou endroit du genre, et assurez-vous que le réservoir d'essence est vide. Ne remisez jamais la déneigeuse près de la flamme ou à quelque endroit où une étincelle pourrait enflammer les vapeurs d'essence.

30. Quand vous remisez la déneigeuse pour une longue période (30 jours ou pour la saison morte), videz l'essence du réservoir pour éviter un risque d'incendie. Conservez l'essence dans un contenant de métal rouge approuvé pour fins de sécurité. Retirez la clé de l'allumage et gardez-la dans un endroit dont vous vous souviendrez.

31. Au moment de la fabrication, la déneigeuse comblait ou dépassait les normes de sécurité en vigueur pour les déneigeuses. Par conséquent, pour obtenir le maximum de rendement et de sécurité, achetez toujours des pièces de rechange et des accessoires authentiques TORO pour que votre TORO demeure une TORO à tout égard. N'UTILISEZ JAMAIS DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES "DE FORTUNE". Le logo TORO garantit l'authenticité.

32. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des accessoires recommandés par la compagnie TORO afin de maintenir sans cesse la sécurité garantie du produit. Si vous utilisez des accessoires qui ne sont pas approuvés, c'est une source possible de danger.

DROITS RÉSERVÉS
The Toro Company – 1978
MINNEAPOLIS, MINN. 55420 – É.–U.

DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

Des décalques de sécurité se trouvent sur le moteur et le châssis de la déneigeuse. Remplacez tout décalque endommagé.

À L'ARRIÈRE DU MOTEUR

CAUTION ⚠ ATTENTION

- STOP ENGINE BEFORE SERVICING OR MAKING ADJUSTMENTS.
- DON'T DEFEAT THE INERLOCK SYSTEM; IT'S FOR YOUR PROTECTION.
- READ YOUR OWNERS MANUAL FOR OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS. IF YOU DO NOT HAVE AN OWNERS MANUAL WRITE US, INCLUDING MODEL AND SERIAL NUMBERS.

- ARRETEZ LE MOTEUR AVANT DE REGLER OU DE REPARER
- EVITEZ DE DEFAIRE LE SYSTEME D'INTERCONNEXION. IL EST LA POUR VOUS PROTEGER.
- LISEZ LE MANUEL DU PROPRIETAIRE ET LES REGLES DE SECURITE. SI VOUS N'AVEZ PAS DE MANUEL DU PROPRIETAIRE, ECRIVEZ-NOUS. EN INDIQUANT LE MODELE ET LE NUMERO DE SERIE.

THE TORO COMPANY, 8111 LYNDALE AVE. S., MINNEAPOLIS, MN 55420

SUR LE MOTEUR

WARNING
HOT SURFACES

ATTENTION
SURFACES CHAUDES

PRÈS DES MANCHERONS

SAFETY
INTERLOCK
UP TO RUN

INTERCONNEXION
DE SECURITE
POSITION DE
MARCHE EN HAUT

SUR LE CARTER DE TARIÈRE

ATTENTION ⚠ WARNING

- GARDEZ LES MAINS HORS DE L'EJECTEUR ET DEMEUREZ A L'ECART DE LA TARIERE QUAND LE MOTEUR EST EN MARCHE
- ARRETEZ LE MOTEUR AVANT TOUT DEBLOCAGE OU ENLEVEMENT DE DEBRIS
- NE DIRIGEZ JAMAIS L'EJECTEUR VERS AUTRUI

- KEEP HANDS OUT OF CHUTE AND KEEP CLEAR OF AUGER WHILE ENGINE IS RUNNING
- STOP ENGINE BEFORE UNCLOGGING OR REMOVING DEBRIS
- DO NOT DIRECT DISCHARGE AT BYSTANDERS

AVANT-PROPOS

Les déneigeuses 524, 724 et 824 sont de remarquables machines de déneigement. Chacun de ces modèles comporte des perfectionnements récents de technique, de conception et de sécurité. Convenablement entretenus, ils assureront un service de tout repos.

En vous livrant cette déneigeuse de qualité, Toro se soucie de son fonctionnement à venir et de la sécurité de son utilisateur. C'est pourquoi la compagnie vous conseille de lire ce manuel pour vous familiariser avec les bonnes méthodes de montage, d'utilisation et d'entretien. Ce manuel comporte cinq chapitres principaux:

1. Règles de sécurité.
2. Instructions pour le montage.
3. Préparation pour la mise en marche.
4. Instructions pour l'utilisation.
5. Entretien.

Certains renseignements contenus dans ce manuel méritent d'être soulignés. Les mentions ATTENTION, AVERTISSEMENT, DANGER, IMPORTANT et REMARQUE vous signalent ces renseignements et en indiquent la nature. Les trois premières mettent en relief une règle de sécurité. "Important" indique un renseignement technique exigeant une attention spéciale. Quant à la mention "Remarque", elle souligne un renseignement d'ordre général qui mérite une attention particulière.

Si jamais vous aviez besoin d'aide, à propos de votre déneigeuse — montage, utilisation, entretien ou sécurité —, consultez le concessionnaire local de Toro ou le distributeur de Toro. Vous trouverez leur adresse dans les pages jaunes de l'annuaire de téléphone. En plus de mettre à votre disposition des techniciens d'entretien approuvés par l'usine, le concessionnaire et le distributeur vous offrent tous les produits TORO et des accessoires et pièces de rechange approuvés par l'usine. Faites en sorte que votre Toro demeure en tout point une TORO. Achetez des pièces de rechange et accessoires authentiques TORO.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Fiche technique	4
Pièces détachées	4
Instructions pour le montage	5-8
Préparation à la mise en marche	8-9
Remplissage d'huile du carter-moteur	8
Remplissage du réservoir d'essence	9
Commandes	10
Instructions pour la mise en marche et l'arrêt	11
Instructions pour l'utilisation	13
Automotrice ou à roues libres	13
Système d'interconnexion de sécurité	13
Conseils pour le déneigement	13
Entretien	14-19
Lubrification de la déneigeuse	14
Vidange de l'huile du carter-moteur	14
Vidange de l'huile du carter de tarière	15
Réglage des patins	15
Remplacement de la courroie de commande des roues	16
Remplacement de la courroie de commande de tarière et de ventilateur	16
Réglage de la courroie de tarière et de ventilateur	16
Réglage du disque de traction	17
Remplacement de la bougie	18
Réglage du carburateur	18
Préparation de la déneigeuse pour l'entreposage	19
Identification et commande de pièces	Couverture arrière

FICHE TECHNIQUE

Moteur Tecumseh de 5CV: Modèle HS50, type 67074B, à quatre temps, refroidi à l'air, d'une puissance de 5CV, à 3600 tr/mn pour un couple de 7.8 lb/pi. à 2800 tr/mn. La cylindrée est de 12 pouces cubes. Réglage maximum du régulateur, sans charge: de 3150 à 3500 tr/mn.

Moteur Tecumseh de 7 CV: Modèle H70, type 130176D, à quatre temps, refroidi à l'air, d'une puissance de 7CV à 3600 tr/mn pour un couple de 11.2 lb/pi à 2500 tr/mn. La cylindrée est de 15 pouces cubes. Réglage maximum du régulateur, sans charge: de 3150 à 3500 tr/mn.

Moteur Tecumseh de 8CV: Modèle HM80, type 155169E, à quatre temps, refroidi à l'air, d'une puissance de 8CV à 3600 tr/mn pour un couple de 12.4 lb/pi à 2900 tr/mn. La cylindrée est de 18.65 pouces cubes. Réglage maximum du régulateur, sans charge: de 3150 à 3500 tr/mn.

Réservoir d'essence: Le réservoir est fabriqué de polyéthylène de forte densité et est équipé d'un bouchon adapté à l'hiver avec évent latéral. La contenance approximative du réservoir du modèle de 5CV est de deux pintes et celle du réservoir des modèles de 7 et 8 CV est de quatre pintes.

Tarière: La tarière du type à tambour en deux sections est fabriquée d'acier de fort calibre, aux éléments soudés. Chaque section de la tarière comporte deux pales de 3-1/2 pouces de hauteur. Le diamètre approximatif de la tarière est de 14 pouces et sa vitesse est de 124 tr/mn quand le moteur tourne à 3400 tr/mn.

Logement ou carter de tarière: Le logement de tarière a 24 pouces de largeur et 20 pouces de hauteur. La lame racleuse pivotante a une hauteur de rotation d'environ un pouce. En réglant les les patins à l'extérieur des parois latérales du logement de tarière, on peut régler le dégagement au sol du logement de 0 à 2 pouces.

Commande d'entraînement de tarière et de ventilateur: La commande se fait par courroie avec poulie de renvoi, transmettant le mouvement à une roue d'engrenage à vis actionnant la tarière et le ventilateur, avec réduction de 9.00 à 1.

Éventail ou ventilateur: Le ventilateur à trois pales de 12 pouces de diamètre est fabriqué d'acier de fort calibre, à éléments soudés. La vitesse du ventilateur est de 1115 tr/mn quand le moteur tourne à 3400 tr/mn. La vitesse de déplacement du bord des pales du ventilateur est de 3500 pi/mn quand le moteur à 3400 tr/mn. Le débit à la minute peut atteindre 1,000 lb pour une distance de projection d'environ 25 pieds. Quand on débraye la commande, un mécanisme de freinage arrête le ventilateur en moins de cinq secondes.

Éjecteur: L'éjecteur est fabriqué d'acier de fort calibre et a un diamètre d'environ 5½ pouces à l'entrée. Il pivote sur 200° d'un côté à l'autre et son déviateur pivote de haut en bas sur 60°.

Pneus: Les bandages pneumatiques sont de grandeur 13 x 4.00-6 à barrettes antidérapantes posées en quinconce. La largeur de voie, à l'extérieur des pneus, est d'environ 23 pouces.

Transmission de commande de traction: Commande à friction du type à disque donnant des vitesses avant de 0.9, 1.5 et 2.2 mi/h et des vitesses en marche arrière de 1 et de 1.8 mi/h quand le moteur tourne à 3400 tr/mn. Cheville d'essieu mobile pour déplacement à roues libres ou commande directe aux roues.

Commandes: Les commandes groupées sur le tableau de commande sont le levier des gaz, le contact d'allumage, la commande des roues et la commande de tarière. La commande de l'éjecteur est disposée à côté du mancheron gauche et le levier d'interconnexion de sécurité au bout de la poignée du mancheron droit. Le moteur comporte un étrangleur manuel, un dispositif d'amorce et un démarreur à rappel automatique.

Mancherons: Les deux mancherons sont constitués de tube d'acier de 1-1/4 pouce de diamètre chromés. Poignée au bout de chaque mancheron. L'écartement des mancherons est d'environ 23 pouces et le haut des mancherons se trouve à environ 36 pouces du sol.

Dimensions:

Largeur hors-tout: environ 27 pouces.
Longueur hors-tout: environ 56 pouces.
Hauteur hors-tout: environ 42 pouces.

Poids: Le poids approximatif à vide du modèle "524" est de 209 livres et celui des modèles "724" et "824" est de 222 livres.

Accessoires:

Démarreur électrique 110 V. CA, pour modèle de 5CV, Etats-Unis et Canada (No de pièce 23-3790).

Démarreur électrique 110 V. CA, Etats-Unis et Canada, (No de pièce 23-4410) pour modèle de 7 CV, et (No de pièce 37-4810) pour modèle de 8 CV.

Chaînes pour pneus (No de pièce 20-9800)

Brise-banc/barre de remisage (No de pièce 20-0690)

Cabine à neige (No de pièce 12-8100)

Patins robustes (No de pièce 20-2850)

PIÈCES DÉTACHÉES

Pièce	Quantité	Utilisation
Couvercle d'essence (724 et 824 seulement)	1	A poser sur le réservoir d'essence.
Vis à collerette	2	Pose des mancherons, page 5, étape 5.
Vis Sems avec écrou de blocage	2	Pose de la commande des gaz.
Petit bouton	1	Page 5, étapes 2 et 3.
Cheville d'étrier avec goupille fendue	1	Pose de la commande de tarière, page 6, étape 2.
Cheville d'étrier, goupille fendue et gros bouton	2	Pose de la commande des roues, page 6, étapes 2, 4 et 5.
Vis à tête avec écrou de blocage	1	Pose de l'éjecteur, page 7, étape 6.
Boulon de carrossier, écrou de blocage et rondelle pyramidale	1	Pose de l'éjecteur, page 7, étape 7.
Boulon spécial à tête hexagonale à collerette	1	Raccord des fils, page 8, étape 2.
Clés	2	Pour le contact d'allumage.
Carte d'enregistrement	2	Sert à valider la garantie du produit.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Remarque: Tenez-vous derrière la déneigeuse pour déterminer le côté gauche et le côté droit.

POSE DES MANCHERONS

Outils nécessaires: Clé à douille de 9/16 pouce.

1. Enlevez le carton qui enveloppe la déneigeuse.

2. Enlevez le ruban gommé qui enveloppe les macherons, les commandes, et toute autre pièce de la machine.

3. Enlevez les boulons à tête hexagonale avec collerette qui fixent les mancherons aux supports d'expédition (Fig. 1). Enlevez aussi les boulons à tête hexagonale avec collerette, retenant les supports d'expédition aux plaques latérales du boîtier de traction (Fig. 1). N'utilisez pas les supports d'expédition.

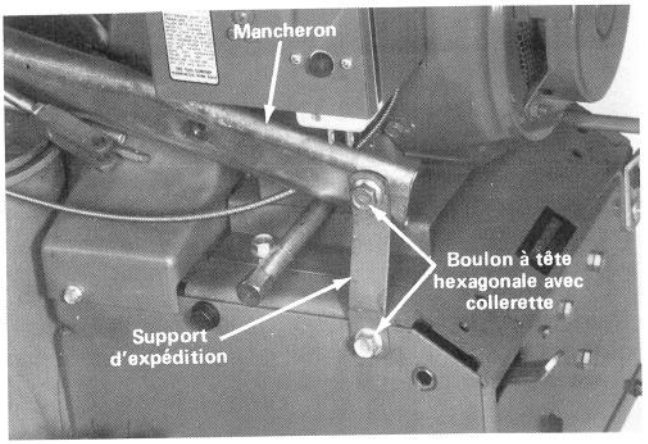


Figure 1

4. Reposez deux boulons à tête hexagonale avec collerette (qui tenaient les supports d'expédition) dans les trous des plaques latérales du boîtier de traction (Fig. 2). Ensuite, glissez les mancherons à l'intérieur des plaques latérales et alignez tous les trous (Fig. 2).

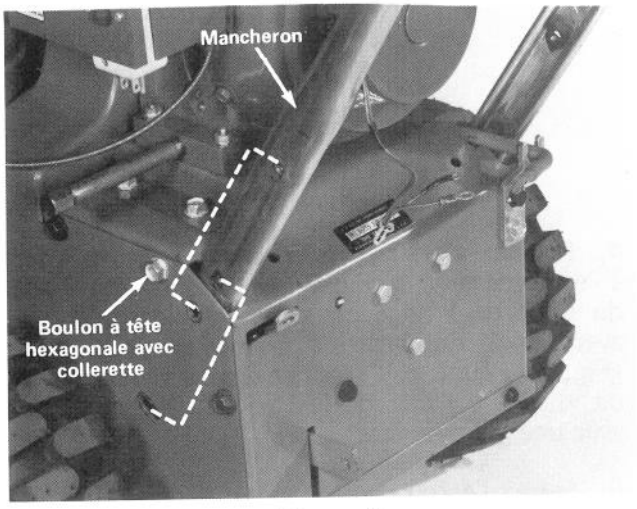


Figure 2

5. Fixez les mancherons en place à l'aide des boulons à tête hexagonale avec collerette, mais ne serrez pas les boulons (Fig. 3).

Remarque: Vu que les trous intérieurs de montage des mancherons sont en forme de fente (Fig. 3), on peut régler les mancherons. On placera donc les mancherons à la position désirée, avant de serrer les boulons à tête hexagonale avec collerette à 20 lb/pi de couple.

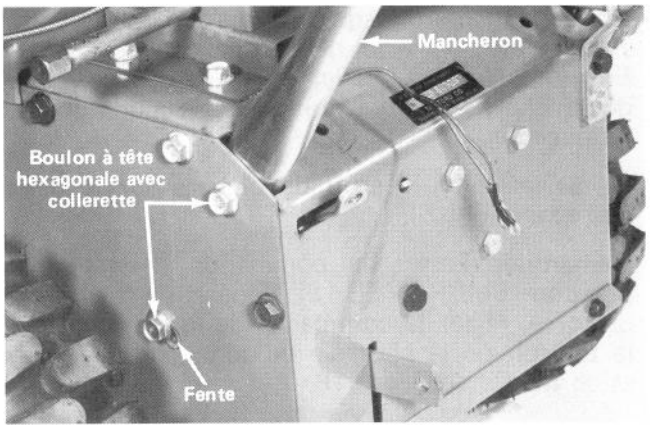


Figure 3

POSE DE LA COMMANDE DES GAZ

Outils nécessaires: Clés à douille de 5/16 pouce et de 3/8 pouce.

1. Tenez la commande des gaz derrière le tableau, le câble dirigé vers le bas; puis, tirez le levier de commande complètement vers l'arrière.

2. Par derrière, glissez le levier de commande des gaz devant la tige du pivot et dans la fente du tableau de commande. Ensuite, fixez la plaque de commande des gaz à l'aide des deux vis sems à tête hexagonale avec écrous de blocage (Fig. 4).

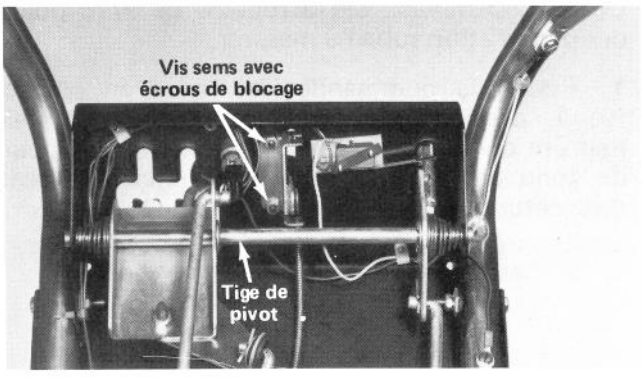


Figure 4

Remarque: Assurez-vous que le câble de commande des gaz ne soit pas plié ni bouclé et que les câbles électriques ne soient pas pincés sous la plaque.

3. Posez le petit bouton sur le levier de commande des gaz en poussant ou, au besoin, en tapant légèrement.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

POSE DE LA TIGE DE COMMANDE D'ÉJECTEUR

Outils necessaires: Clé à fourche de 9/16 pouce et paire de pinces.

1. Tirez la commande de tarière vers l'arrière, à la position DÉBRAYEÉ et tenez-la dans cette position.

2. Tournez l'étrier au bout de la tige de commande de tarière jusqu'à ce que le trou de l'étrier s'aligne avec le trou de la tige coudée (Fig. 5). Ensuite, réunissez l'étrier et la tige coudée à l'aide de la cheville d'étrier bloquée avec une goupille fendue (Fig. 5).

3. Serrez bien l'écrou de blocage sur le dessus de l'étrier (Fig. 5).

Remarque: Passez la commande de tarière en position EMBRAYEÉ. Si l'opération exige trop de force, réglez la commande de tarière, en variant la tension de la courroie de commande de tarière et de ventilateur, page 16.

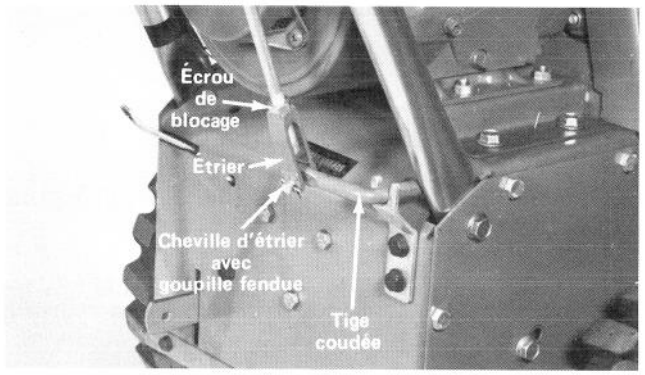


Figure 5

POSE DE LA TIGE DE COMMANDE DES ROUES

Outils nécessaires: Clé à fourche de 9/16 pouce, des pinces et un ruban à mesurer.

1. Passez la commande des roues en position No 1, première vitesse. Placez le levier de telle manière que sa face avant soit à environ 1/4 pouce du fond de la fente (Fig. 6) et retenez le levier dans cette position.

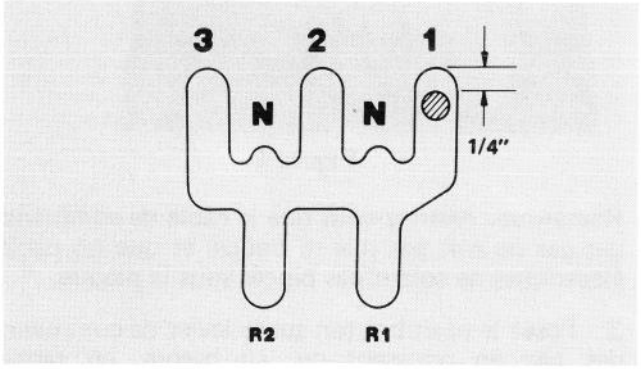


Figure 6

2. En tenant le levier de commande des roues en position, tournez l'étrier, au bout de la tige la plus longue, jusqu'à ce que son trou s'aligne sur celui du bras de la tringlerie (Fig. 7). Ensuite, fixez ensemble l'étrier et le bras de tringlerie à l'aide de la cheville d'étrier bloquée par une goupille (Fig. 7).

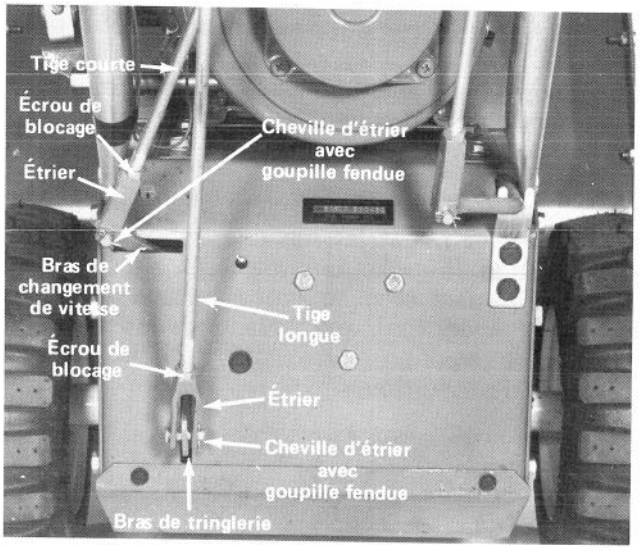


Figure 7

3. Passez le levier de commande des roues sur la bosse entre N et 1 (Fig. 8). Tenez le levier en position sur la bosse.

Remarque: Il faut tenir le levier sur la bosse et non pas dans le creux de la position N ou dans l'ouverture de la position 1.

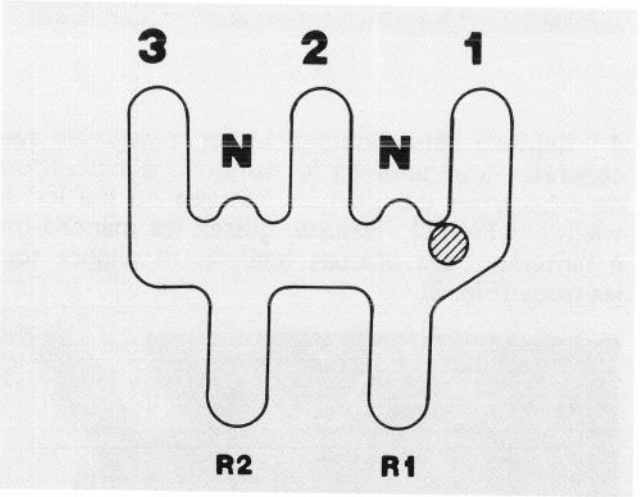


Figure 8

4. Poussez alors le bras de changement de vitesse à l'extrême gauche (Fig. 7). Ensuite, tournez l'étrier du bout de la tige courte pour aligner ses trous avec celui du bras de changement de vitesse (Fig. 7). Réunissez l'étrier et le bras de changement de vitesse à l'aide de la cheville d'étrier bloquée avec une goupille fendue (Fig. 7).

5. Serrez l'écrou de blocage sur le dessus des deux étriers (Fig. 7).

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

POSE DE L'ÉJECTEUR

Outils nécessaires: Clé à douille de 5/16 pouce, clé à douille de 1/2 pouce et clé à fourche de 1/2 pouce.

1. Tournez l'anneau de retenue pour que les dents se trouvent du côté gauche de la machine (Fig. 9). Ensuite, enlevez trois vis taraudeuses du dessus de l'anneau de retenue, mais n'enlevez pas la vis près de l'inscription "TOP" sur l'anneau de retenue.

2. Deux pièces de retenue en arc de cercle, faites de plastique, retiennent l'éjecteur. Laissez donc ces pièces de retenue en place (Fig. 9).

3. Déplacez l'extrémité opposée de la pièce de retenue sous l'anneau de retenue de façon que les trous de montage s'alignent et que la fente de la pièce de retenue corresponde au collet au sommet de l'ouverture d'éjection (Fig. 9).

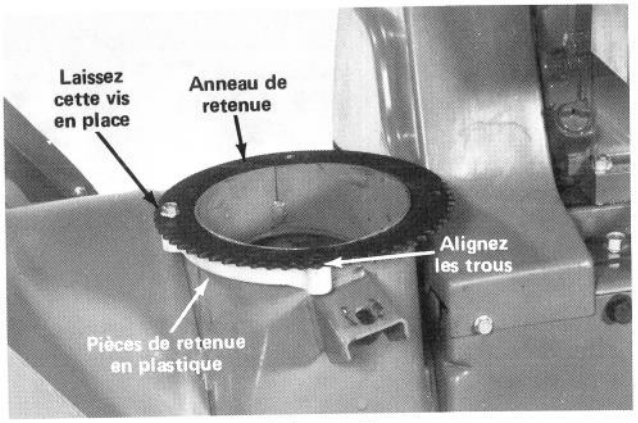


Figure 9

4. Placez l'éjecteur — l'ouverture en avant — sur l'anneau de retenue et alignez les trous. Ensuite, fixez ensemble l'éjecteur, l'anneau de retenue et les pièces de retenue à l'aide de trois vis taraudeuses (Fig. 10).

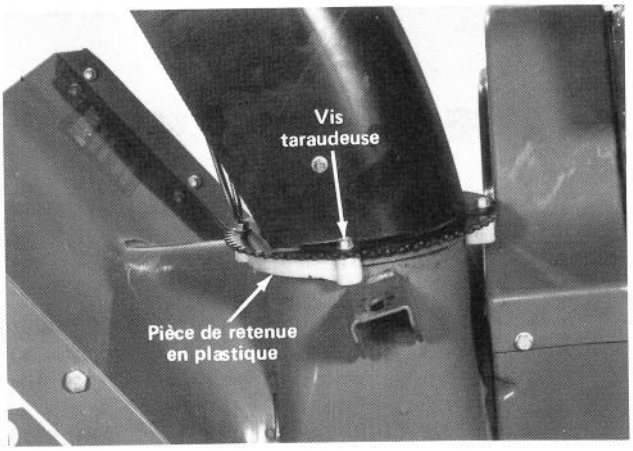


Figure 10

5. Serrez la vis taraudeuse près de l'inscription "TOP", pour que l'éjecteur soit solidement fixé en place.

6. Posez le support et la tige de commande d'éjecteur sur le côté gauche des mancherons à l'aide d'une vis à tête et d'un écrou de blocage, mais ne serrez pas l'écrou de blocage (Fig. 11).

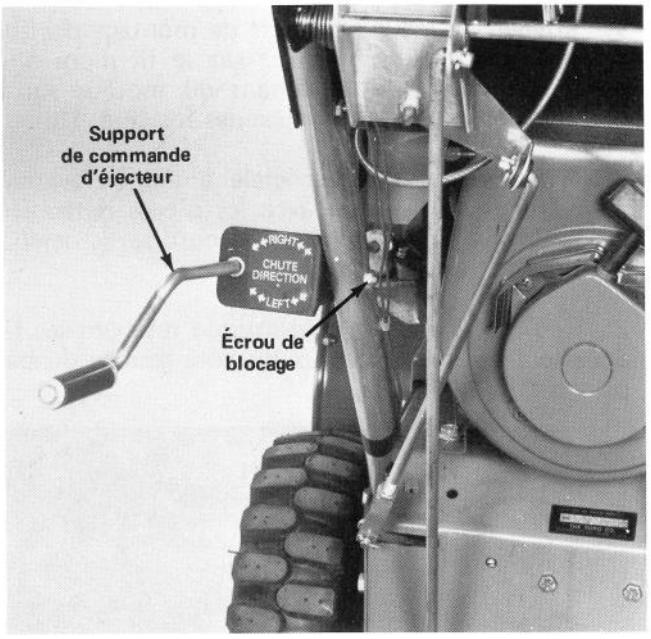


Figure 11

7. Appliquez de la graisse à toutes fins No 2 sur la roue d'engrenage de vis sans fin. Ensuite, fixez le support de vis sans fin et la vis sans fin sur le dessus de la collerette de montage à l'aide du boulon de carrossier, de la rondelle pyramidale et de l'écrou de blocage conique (Fig. 12). Ne serrez pas l'écrou de blocage.

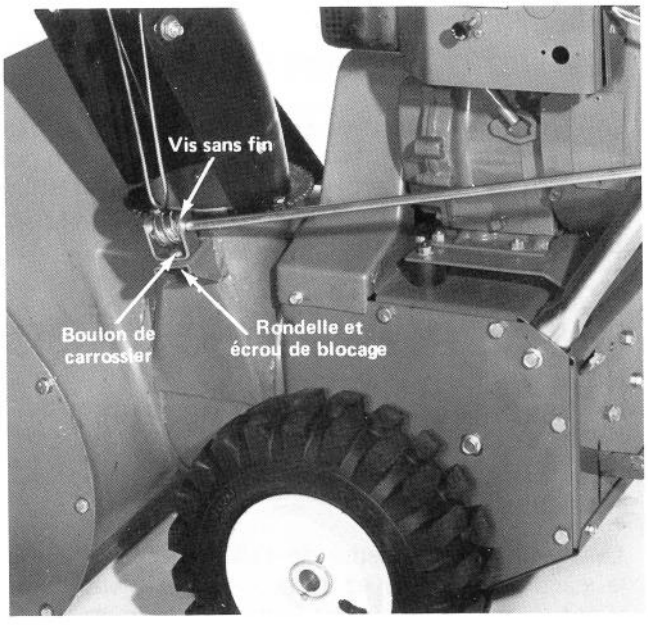


Figure 12

8. Appuyez bien la vis sans fin sur les dents de l'anneau de retenue, puis, serrez l'écrou de blocage (Fig. 12). Serrez aussi l'écrou de blocage du support de retenue de commande d'éjecteur, sur le mancheron gauche (Fig. 11).

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

RACCORDEMENT DES FILS

Outils nécessaires: Tournevis Phillips à pointe No 2 et clé à douille de 3/8 pouce.

1. Enlevez la vis du support de montage des fils. A l'aide de la vis Phillips, fixez le fil muni d'un petit raccord et le fil venant du moteur sur le dessus du support de montage des fils (Fig. 13).

2. A l'aide de la vis spéciale à tête hexagonale avec collerette, fournie avec les pièces détachées, posez le fil muni d'un grand raccord sur le dessous du support de montage (Fig. 13).

3. Poussez le collier de plastique retenant les fils dans le trou sur le dessus du côté gauche du bâti principal (Fig. 13).

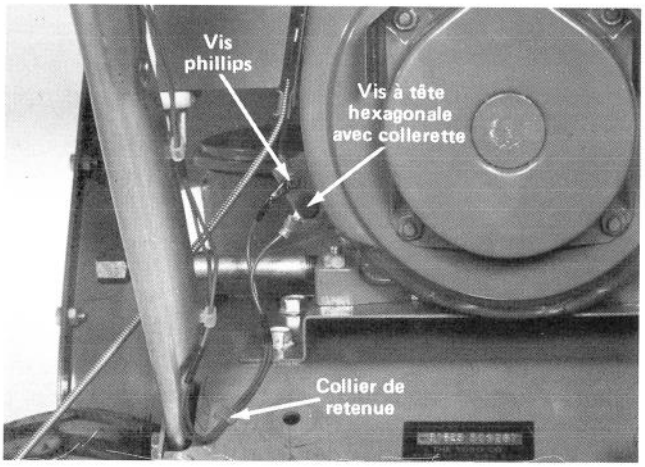


Figure 13

VÉRIFIEZ LA PRESSION DES PNEUS

IMPORTANT: Vérifiez la pression des pneus parce qu'à l'usine on les gonfle à très forte pression pour l'expédition. Vous devrez donc, avant d'utiliser votre déneigeuse, ramener la pression des deux pneus à 20-25 livres au pouce carré.

VÉRIFICATION DE L'HUILE DE L'ENGRENAGE DE TARIÈRE

Outils nécessaires: Clé à fourche de 3/8 pouce.

1. Placez la déneigeuse sur une surface de niveau.

2. Enlevez le bouchon à tuyau fermant le carter d'engrenage (Fig. 14) et vérifiez le niveau de l'huile qui doit être à ras du trou de remplissage.

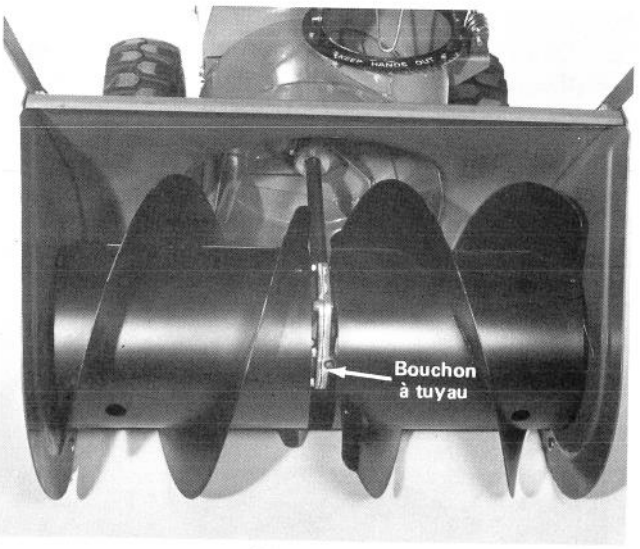


Figure 14

3. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint d'huile à transmission SAE 90 EP, jusqu'à ras du trou de remplissage.

4. Refermez le carter d'engrenage à l'aide du bouchon à tuyau (Fig. 14).

IMPORTANT: Vidangez l'huile de l'engrenage de tarière au moins une fois par année. Si possible, faites tourner la tarière avant de vidanger l'huile. Ainsi réchauffée, l'huile s'écoulera mieux et entraînera une plus grande partie des impuretés que l'huile froide.

PRÉPARATION POUR LA MISE EN MARCHE

PLEIN D'HUILE DU CARTER-MOTEUR

Outils nécessaires: pinces, chiffons propres et entonnoir.

Le moteur est expédié de l'usine sans huile dans le carter. Vous devez donc faire le plein d'huile avant de tenter de mettre le moteur en marche.

IMPORTANT: Vérifiez le niveau d'huile à toutes les 5 heures de marche du moteur ou chaque fois que vous utilisez votre déneigeuse. Au début, vidangez l'huile après les deux premières heures d'utilisation. Par la suite, dans des conditions normales, vidangez l'huile à toutes les 25 heures de marche du moteur. Faites plus souvent le changement quand le moteur fonctionne dans des conditions très poussiéreuses.

1. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau. Si la déneigeuse est inclinée, la jauge indiquera un niveau d'huile trop élevé ou trop bas.

2. Nettoyez le tour du bouchon de remplissage pour éviter que des corps étrangers ne tombent dans le carter lorsque vous enlevez le bouchon (Fig. 15 ou 16).

3. Enlevez ensuite le bouchon qui ferme le trou de remplissage du carter (Fig. 15 ou 16).

PRÉPARATION POUR LA MISE EN MARCHE

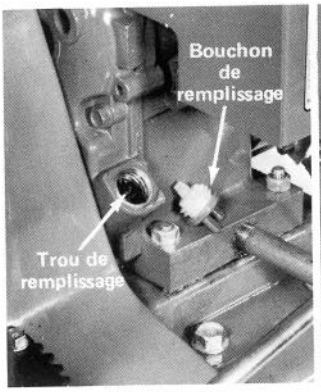


Figure 15
Déneigeuse de 5 CV

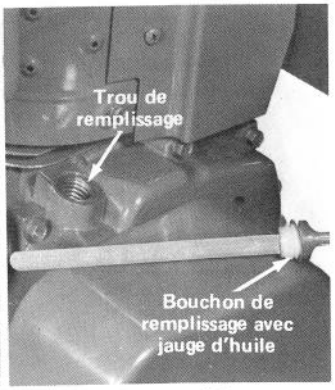


Figure 16
Déneigeuse de 7 et 8 CV

4. Versez lentement de l'huile à moteur SAE 5W-30 ou SAE 10 dans le trou de remplissage (Fig. 15 ou 16) en vous guidant sur le tableau de remplissage ci-après. Le moteur peut utiliser toute huile à moteur détergente de haute qualité portant la mention de l'American Petroleum Institute (API) Service MS, SC, SD ou SE.

Tableau de remplissage d'huile

Déneigeuse de 5 CV	**(Fig. 15)**	**21 onces d'huile**
Déneigeuse de 7, 8 CV	**(Fig. 16)**	**19 onces d'huile**

5. Vérifiez le niveau d'huile.
   A. Déneigeuse de 5 CV (Fig. 15) – D'abord, inclinez délicatement la déneigeuse alternativement de côté et d'autre pour chasser toute bulle d'air qui pourrait être restée emprisonnée dans le carter. Ensuite, au besoin, rajoutez de l'huile, jusqu'à ras du trou de remplissage et essuyez toute huile qui pourrait s'être répandue.
   B. Déneigeuses de 7 et 8 CV (Fig. 16) – D'abord, inclinez délicatement la déneigeuse alternativement de côté et d'autre pour chasser toute bulle d'air qui pourrait être restée emprisonnée dans le carter. Ensuite, essuyez le bout de la jauge fixée au bouchon de remplissage. Ensuite, vissez à fond le bouchon de remplissage pour avoir une indication exacte du niveau d'huile du carter. Retirez ensuite la jauge. Si le niveau d'huile est trop bas, rajoutez assez d'huile pour atteindre la marque de niveau plein sur la jauge. NE REMPLISSEZ PAS TROP. Enfin, remettez le bouchon de remplissage avec jauge en place et essuyez toute huile qui pourrait avoir été répandue.

IMPORTANT: Vérifiez le niveau d'huile à toutes les 5 heures de marche du moteur ou chaque fois que vous utilisez votre déneigeuse. Au début, vidangez l'huile après les deux premières heures d'utilisation. Par la suite, vidangez l'huile à toutes les 25 heures de marche du moteur. Si c'est possible, faites tourner le moteur avant de vidanger l'huile. L'huile ainsi réchauffée s'écoulera mieux et entraînera une plus grande proportion des impuretés qu'une huile froide.

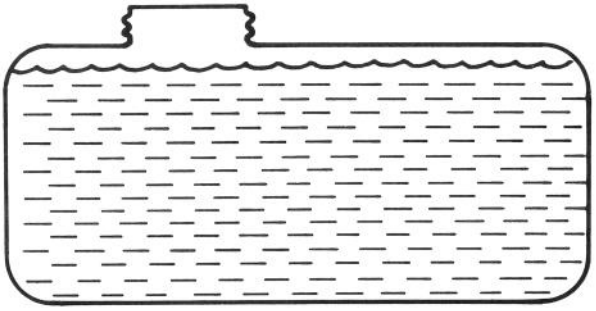
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

Outils nécessaires: Chiffons propres et entonnoir.

IMPORTANT: NE MÉLANGEZ PAS D'HUILE À L'ESSENCE. Ce mélange ne pourrait qu'endommager le moteur et réduire le rendement de la déneigeuse. N'utilisez pas d'essence super, de naphte ou d'additifs pour essence. On conseille l'usage d'essence sans plomb.

ATTENTION

L'essence est un produit très inflammable qu'il faut manipuler et entreposer avec la plus grande prudence. Ne faites jamais le plein du réservoir quand le moteur est en marche, qu'il est encore chaud ou quand la déneigeuse se trouve dans un endroit fermé. Ne vous approchez pas des flammes nues, des étincelles électriques et NE FUMEZ PAS en faisant le plein de votre déneigeuse. On doit toujours faire le plein à l'extérieur et essuyer toute essence répandue avant de mettre le moteur en marche. Utilisez un entonnoir ou un bec verseur pour éviter de répandre inutilement l'essence. Remplissez le réservoir d'essence jusqu'à environ 1/2" du haut, non pas jusqu'au col de remplissage.



Gardez l'essence dans un contenant approuvé propre toujours bouché. Gardez l'essence dans un local frais et bien ventilé, jamais dans la maison. Il ne faut jamais acheter un approvisionnement d'essence pour plus de 30 jours, pour qu'elle conserve sa volatilité. L'essence est destinée à servir de carburant dans les moteurs à combustion interne; ne l'utilisez donc à aucune autre fin. Comme certains enfants aiment l'odeur de l'essence, ne la laissez pas à la portée des enfants. Les vapeurs d'essence constituent un danger pour l'appareil respiratoire de ceux qui les respirent en plus de présenter un risque d'explosion.

1. Nettoyez autour du bouchon. Enlevez le bouchon et remplissez le réservoir jusqu'à 1/2" du haut avec de l'essence ordinaire sans plomb. Remettez le bouchon du réservoir d'essence.

Remarque: L'essence sans plomb diminue les dépôts de combustion et prolonge la durée des soupapes. Quand on peut s'en procurer, mieux vaut l'utiliser. Autrement, servez-vous d'essence ordinaire avec plomb.

LES COMMANDES

Commande de tarière (Fig. 17) — Cette commande a deux positions: EMBRAYÉE (Engage) et DÉBRAYÉE (Disengage). Pour embrayer la tarière et le ventilateur, poussez le levier de commande vers l'avant jusqu'à sa butée. Il dépassera alors le centre du tableau. Pour débrayer la tarière et le ventilateur, ramenez le levier de commande en arrière.

Levier d'interconnexion de sécurité (Fig. 17) — Il faut comprimer le levier d'interconnexion de sécurité contre la poignée du mancheron de droite quand la tarière ou les roues sont embrayées. Le moteur s'arrête automatiquement dès qu'on relâche ce levier pendant que la tarière ou les roues sont en prise. Il s'agit d'un dispositif de sécurité destiné à rappeler au conducteur de débrayer la tarière et les roues avant de quitter sa position de sécurité derrière les mancherons.

Commande d'entraînement des roues (Fig. 17) — Cette commande a sept positions: N (point mort ou neutre) 2 positions; R1 et R2 (2 vitesses de marche arrière); 1, 2 et 3 (trois vitesses avant). Pour changer de vitesse, placez le levier à la position désirée. Il faut tenir le levier de commande en position R (Marche arrière) pour reculer. Dès qu'on la relâche, la commande retombe automatiquement au point mort. Vous pourrez utiliser les vitesses 1, 2 et 3 selon les conditions d'enneigement. Continuez de comprimer le levier d'interconnexion en changeant de vitesse.

Commande des gaz (Fig. 17) — La commande variable des gaz a deux positions extrêmes: RAPIDE (Fast) et LENTE (Slow). Plus vous poussez le levier vers l'avant, plus vous augmentez la vitesse. Ne faites tourner le moteur que juste assez vite pour projeter la neige où vous le voulez.

Clé d'allumage (Fig. 17) — La clé d'allumage a deux positions: MARCHE (On) et ARRÊT (Off). Mettez la clé en position MARCHE (On) avant de mettre le moteur en marche à l'aide du démarreur à rappel. Pour arrêter le moteur, mettez la clé en position ARRÊT.

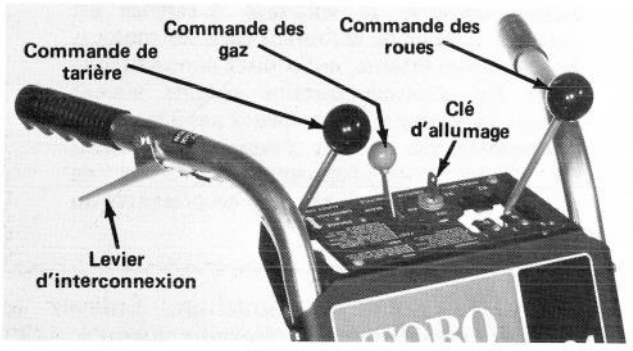


Figure 17

Chevilles d'essieu (Fig. 18) — Déplacez la cheville d'essieu au trou d'essieu extérieur pour faire circuler la déneigeuse à roues libres. Placez la cheville dans le trou traversant le moyeu de la roue et le trou intérieur de l'essieu pour assurer la prise directe aux deux roues.

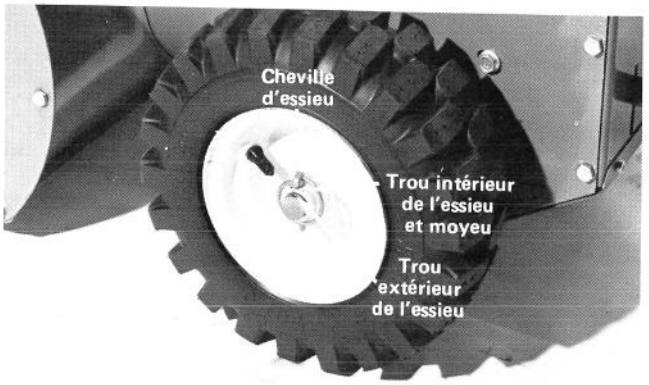


Figure 18

Étrangleur (Fig. 19) — L'étrangleur du moteur de 5 CV se trouve à l'arrière de la boîte de chauffage, celui des moteurs de 7 et 8 CV sur le dessus de la boîte de chauffage. Tirez à fond la manette de l'étrangleur (Full choke) pour mettre en marche le moteur froid. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, repoussez petit à petit la manette de l'étrangleur.

Amorceur (Fig. 19) — Appuyez sur l'amorceur qui projette une petite quantité d'essence dans le moteur, pour faciliter la mise en marche par temps froid.

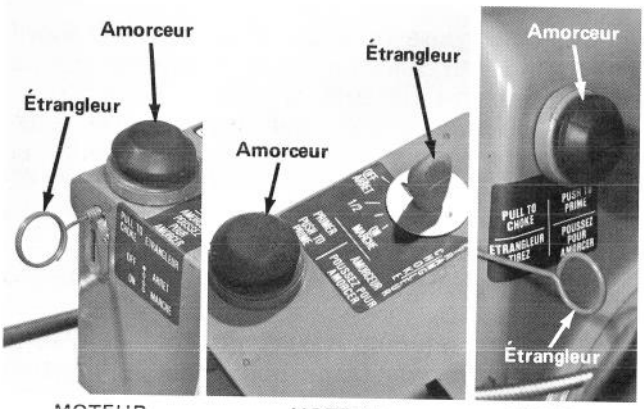


Figure 19

Robinet d'arrêt d'essence — Ce robinet se trouve sous le réservoir d'essence. On doit fermer le robinet pour arrêter l'arrivée d'essence au carburateur, le rouvrir pour rétablir l'alimentation. Fermez le robinet quand la déneigeuse ne sert pas.

Commande d'éjecteur — Tournez la manivelle de commande de l'éjecteur à droite pour orienter l'éjecteur vers la gauche et tournez la manivelle vers la gauche pour orienter l'éjecteur vers la droite.

Démarreur à rappel ou à rembobinage — Le démarreur à rappel se trouve à l'arrière du moteur. Il suffit de le tirer pour mettre le moteur en marche.

Manette du déviateur — La manette du déviateur se trouve sur le dessus de l'éjecteur et sert à régler la hauteur du jet de neige.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN MARCHE ET L'ARRÊT

POUR METTRE LE MOTEUR EN MARCHE

Remarque: Pour mettre le moteur en marche à 4° C ou 40° F ou à des températures plus élevées, enlevez la boîte de chauffage du carburateur. Il faut toutefois remettre la boîte de chauffage à des températures inférieures à 4° C ou 40° F. Pour enlever la boîte de chauffage du carburateur, procédez comme suit:

A. Enlevez les vis Phillips et les vis à tête hexagonale fixant la boîte de chauffage en place. Si l'étrangleur est placé sur le dessus de la boîte de chauffage, enlevez d'abord le bouton de la manette de commande de l'étrangleur en le saisissant et en l'arrachant de sa broche de montage.

B. Soulevez la boîte de chauffage pour l'éloigner du moteur, puis débranchez le boyau de l'amorceur.

C. Dévissez l'amorceur de la boîte de chauffage. Ensuite, raccordez de nouveau le boyau au bout de l'amorceur. Comme l'amorceur se trouve désormais libre, on vous conseille de l'assujettir à l'une des parties du moteur pourvu que cette partie ne soit pas assez chaude pour brûler le boyau ou l'amorceur.

D. Si l'étrangleur est monté sur le dessus de la boîte de chauffage, reposez le bouton de la manette de commande sur sa broche de fixation.

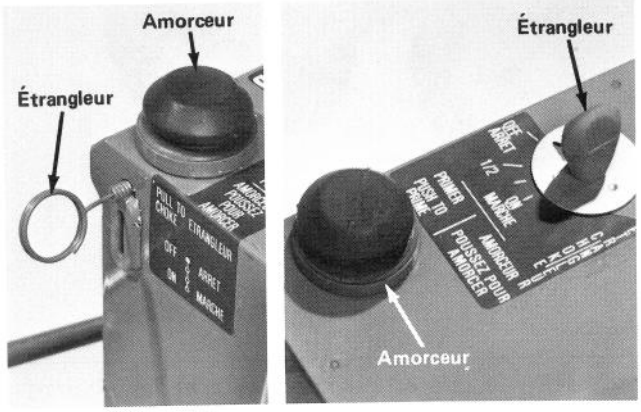
IMPORTANT: Vérifiez la tarière et le ventilateur pour vous assurer que ces deux pièces ne soient pas immobilisées dans la glace. Assurez-vous aussi que l'éjecteur ne soit pas obstrué.

1. Placez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE (Fig. 17).

2. Mettez la commande des roues au point mort (N) et mettez la manette de commande des gaz en position rapide (Fast) (Fig. 17).

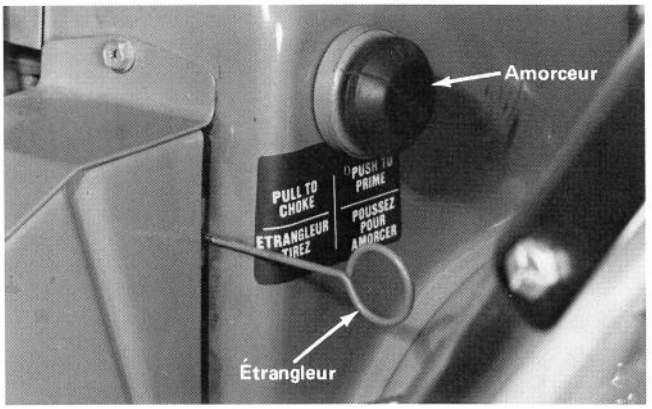
3. Ouvrez le robinet d'arrêt d'essence sous le réservoir d'essence.

4. Tirez à fond l'étrangleur (Full choke) (Fig. 20 et 21).



5. Tournez la clé d'allumage en position de MARCHE (Fig. 17).

6. Appuyez sur l'amorceur 5 fois (Fig. 21).



MOTEUR DE 8 CV
Figure 21

7. Saisissez la poignée du démarreur à ficelle (Fig. 22) et tirez-la lentement jusqu'à ce que vous sentiez une prise ferme. Tirez alors vigoureusement pour mettre le moteur en marche. Retenez fermement la poignée du démarreur et laissez-la revenir lentement.

Remarque: Si le moteur ne démarre pas ou si la température est de -23° C ou -10° F ou moins, il faudra généralement amorcer davantage.

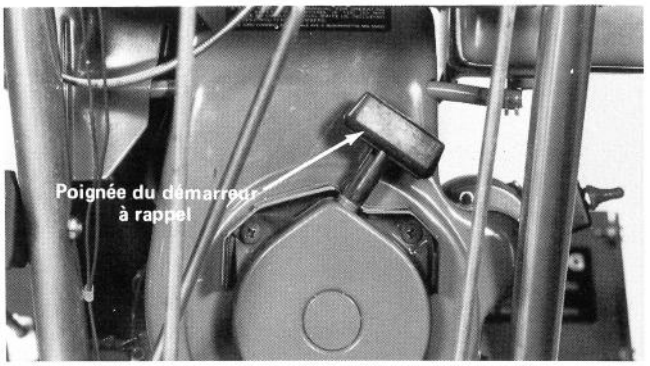


Figure 22

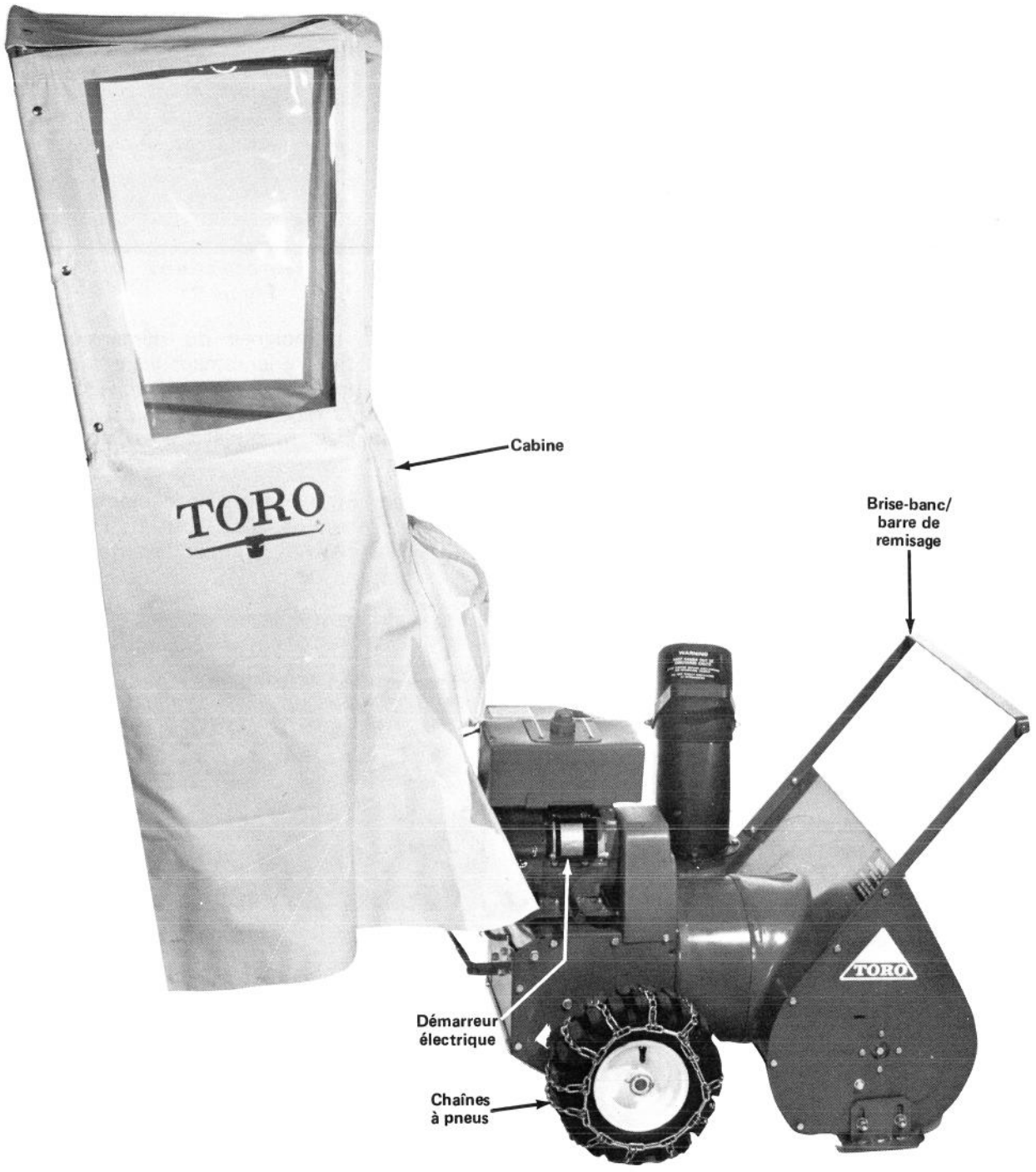
8. Dès que le moteur est en marche, ramenez la manette de l'étrangleur aux 3/4 de sa course (Fig. 21). Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, ramenez progressivement la manette à la 1/2 de sa course pour finalement arriver à la position de repos. Si le moteur hésite, ramenez la manette de l'étrangleur à la 1/2 de sa course. Quand le moteur est assez réchauffé, remettez la manette de l'étrangleur en position de repos.

ARRÊT DU MOTEUR:

1. Ramenez la manette des gaz en position lente (slow) et mettez la clé d'allumage en position d'ARRÊT (Off) (Fig. 17).

2. Mettez la commande de roues au POINT MORT (N) et la commande de tarière en position DÉBRAYÉE (Disengage) Fig. 17).

LA DÉNEIGEUSE



Remarque: La cabine à neige, le brise-banc/barre de remisage, le démarreur électrique et les chaînes à pneus livrés en option sont offerts par les concessionnaires-réparateurs Toro.

Figure 23

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

AUTOMOTRICE OU À ROUES LIBRES

La déneigeuse peut être utilisée à roues libres ou fonctionner comme machine automotrice. Quand les chevilles d'essieu sont placées dans le trou extérieur de l'essieu (Fig. 18), la déneigeuse se déplace à roues libres. Par contre, si on place les chevilles dans le trou intérieur de l'essieu et le moyeu de la roue (Fig. 18), la déneigeuse devient automotrice.

SYSTÈME D'INTERCONNEXION DE SÉCURITÉ

Le système d'interconnexion de sécurité met l'allumage à la masse et arrête le moteur grâce à une série d'interrupteurs (Fig. 24) si l'utilisateur abandonne sa position de conduite avant de placer la commande des roues au point mort (N) et la commande de tarière en position DÉBRAYÉE. Il faut donc comprimer le levier d'interconnexion de sécurité (Fig. 24) contre la poignée du mancheron pour garder le moteur en marche quand les roues sont en prise ou la tarière embrayée. Ce dispositif empêche aussi l'utilisateur de mettre le moteur en marche si les roues sont en prise ou la tarière embrayée.

ATTENTION

Si le dispositif d'interconnexion de sécurité ne fonctionne pas bien, faites-le réparer sans retard par un concessionnaire-réparateur TORO. NE TENTEZ PAS DE RENDRE LE SYSTÈME D'INTERCONNEXION INOPÉRANT EN DÉBRANCHANT L'INTERRUPTEUR NI D'AUCUNE AUTRE FAÇON. Si le dispositif d'interconnexion devenait inopérant, le conducteur pourrait quitter sa position de sécurité derrière les mancherons pendant que la tarière et le ventilateur tournent, CE QUI EST DANGEREUX. Vérifiez le système d'interconnexion chaque fois que vous utilisez la déneigeuse.

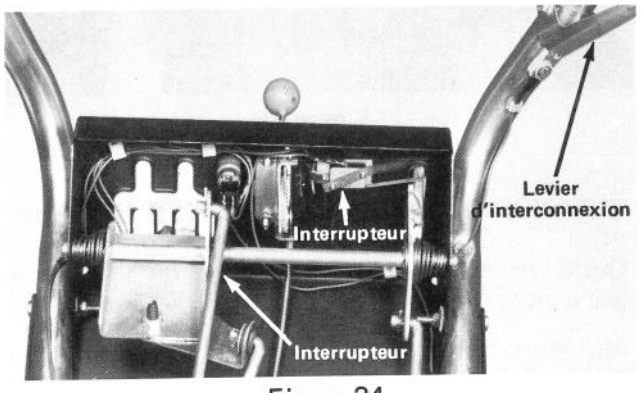


Figure 24

Voici comment vérifier le système d'interconnexion:

1. Placez la déneigeuse à l'extérieur sur une surface libre et plane. Mettez le moteur en marche selon les instructions de la page 11.

2. Lentement, faites passer la commande de tarière en position EMBRAYÉE alors que le levier d'interconnexion est entièrement libre, dégagé. Le moteur devrait commencer à s'éteindre; quand il le fait, mettez immédiatement la commande de tarière en position DÉBRAYÉE. Si le moteur commence à s'éteindre, l'interruption se fait bien.

3. Lentement, placez la commande des roues à 1 (lère vitesse) alors que le levier d'interconnexion est entièrement libre, dégagé. Le moteur devrait commencer à s'éteindre; quand il le fait, faites passer immédiatement la commande des roues au point mort (N). Si le moteur commence à s'éteindre, l'interruption se fait bien.

CONSEILS POUR LE DÉNEIGEMENT

1. Quand vous n'utilisez pas votre déneigeuse, fermez le robinet d'arrêt d'essence, mettez la commande des roues au point mort (N) et la commande de tarière en position DÉBRAYÉE, puis retirez la clé d'allumage.

2. Enlevez la neige aussitôt qu'elle est tombée; le déneigement s'en trouve facilité et d'autant plus efficace.

3. S'il faut déneiger une surface de gravier ou de pierre concassée, réglez les patins pour que le fond du logement de tarière ne racle pas le gravier. Voir le réglage des patins en page 15.

4. Sur les pavages de béton ou d'asphalte, réglez les patins pour qu'il y ait 1/8 pouce entre le bas de la tarière et le pavage.

5. La déneigeuse est conçue pour déblayer les surfaces jusqu'à ce qu'elles soient à nu, mais il arrive que l'avant de la machine ait tendance à grimper. Quand cela se produit, réduisez la vitesse d'avance de la machine en passant à un rapport inférieur. Si la machine continue de grimper sur la neige, soulevez les mancherons pour que l'avant de la déneigeuse reste au ras du sol.

6. Rejetez la neige dans le sens du vent quand c'est possible et chevauchez les passes pour enlever complètement la neige. Si les roues patinent, passez à un rapport inférieur pour réduire la vitesse d'avance.

7. On n'a généralement pas besoin de chaînes à pneus. On recommande toutefois de les utiliser quand les roues patinent vraiment trop.

8. Dans certaines conditions d'enneigement et de froid, certaines pièces mobiles et certaines commandes peuvent se figer par le gel. C'est pourquoi, quand vous constatez qu'une commande est difficile à manoeuvrer, arrêtez le moteur et vérifiez toutes les pièces pour vous assurer qu'elles ne soient pas figées par le gel. NE FORCEZ JAMAIS LES COMMANDES ET NE TENTEZ PAS DE FAIRE FONCTIONNER LES COMMANDES GELÉES. Libérez toutes les commandes et les pièces mobiles avant de mettre votre déneigeuse en marche.

L'ENTRETIEN

ATTENTION

Pour éviter la mise en marche accidentelle du moteur pendant les travaux d'entretien, mettez la clé d'allumage en position d'arrêt et retirez-la du contact. Enlevez ensuite le fil de haute tension de la bougie (Fig. 25) et assurez-vous que le fil ne puisse accidentellement toucher la bougie.

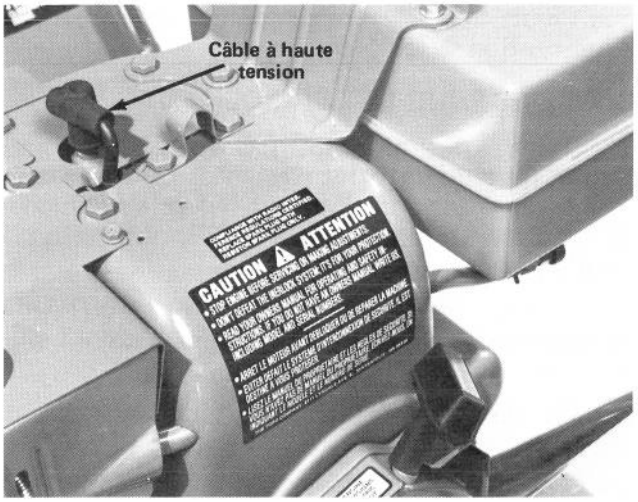


Figure 25

LUBRIFICATION DE LA DÉNEIGEUSE

Outils nécessaires: Clé à douille de 3/8 pouce et chiffons propres.

Lubrifiez les tringleries de commande de la déneigeuse et toutes ses autres pièces mobiles à toutes les 15 heures d'utilisation.

1. Lubrifiez le pivot des tringleries de commande avec quelques gouttes d'huile SAE 10W 40 (Fig. 26 et 27). Essuyez l'excès d'huile.

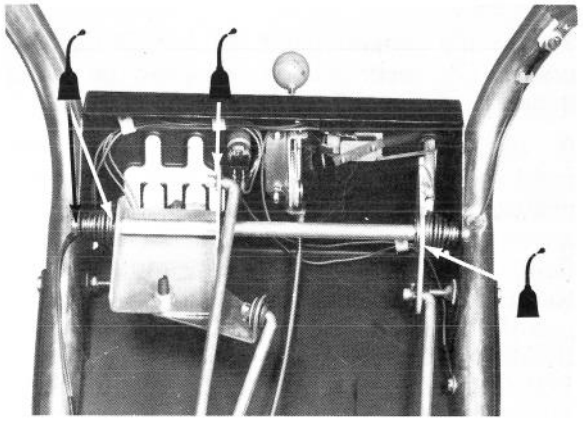


Figure 26

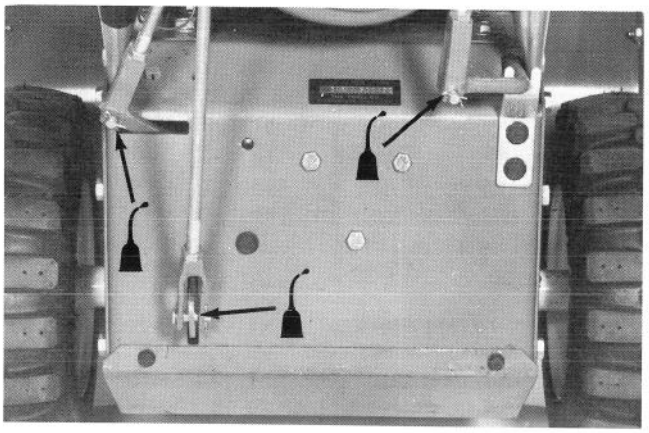


Figure 27

2. D'abord, vidangez le réservoir d'essence. Deuxièmement, basculez la déneigeuse sur son logement de tarière et bloquez-la pour qu'elle ne tombe pas. Enlevez ensuite les quatre vis taraudeuses qui retiennent la plaque de protection arrière en place et enlevez la plaque du bloc de traction. Lubrifiez alors légèrement la chaîne et les roulements des pignons de transmission, les anneaux de nylon et l'arbre hexagonal et les autres points de pivotement avec de l'huile SAE 10W40 (Fig. 28). Essuyez tout excès d'huile. Enfin, remettez en place la plaque de protection arrière à l'aide des quatre vis taraudeuses.

IMPORTANT: Veillez à ne pas échapper d'huile sur les roues de caoutchouc ni le disque de traction. Cette huile provoquerait le patinage des roues et la détérioration du caoutchouc.

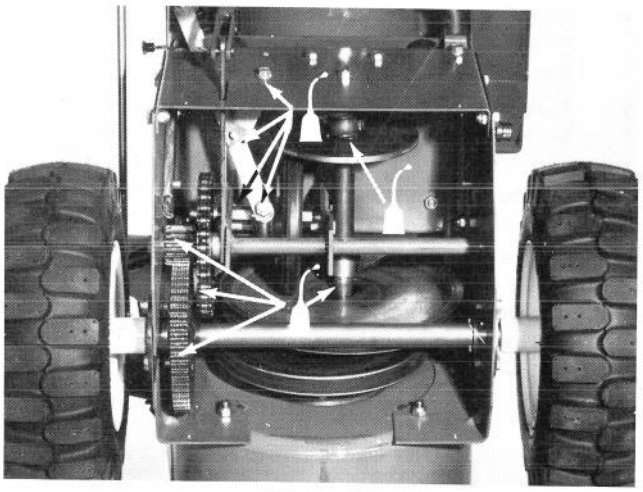


Figure 28

VIDANGE DE L'HUILE DU CARTER-MOTEUR

Outils nécessaires: Clé à fourche de 5/8 pouce, bac à vidange et chiffons propres.

Au début, vidangez l'huile après les deux premières heures de marche. Par la suite, vidangez l'huile à toutes les 25 heures d'utilisation. Si possible, faites marcher le moteur juste avant la vidange. L'huile ainsi réchauffée s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés qu'une huile froide.

Remarque: Vidangez l'huile du carter quand le réservoir d'essence est vide pour éviter de répandre de l'essence.

1. Enlevez le câble à haute tension de la bougie et assurez-vous que le câble ne touche pas accidentellement la bougie.

2. Placez un bloc de 2 pouces sous la roue droite pour que la déneigeuse penche un peu de côté, afin que toute l'huile s'écoule du carter.

3. Nettoyez le tour du bouchon de vidange. Ensuite, glissez le bac de vidange sous le tube de vidange, puis enlevez le bouchon (Fig. 29).

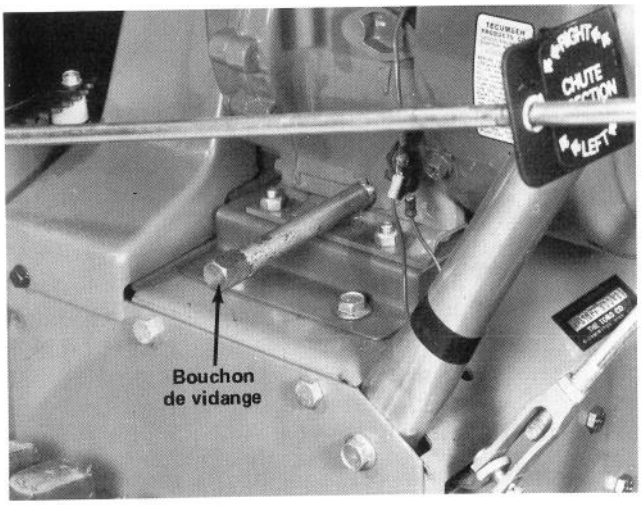


Figure 29

4. Une fois l'huile vidangée, reposez le bouchon de vidange et, ensuite, ENLEVEZ LE BLOC DE SOUS LA ROUE DE DROITE.

5. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau. Ensuite, faites le plein d'huile du carter. Consultez la rubrique "Plein d'huile du carter-moteur" en page 8. Essuyez toute l'huile qui pourrait avoir été répandue.

VIDANGE DE L'HUILE DU CARTER D'ENGRENAGE DE TARIÈRE

Outils nécessaires: Clé à fourche de 3/8 pouce, bac de vidange et chiffons propres.

Vidangez l'huile du carter d'engrenage de tarière une fois par année. Si possible, faites tourner la tarière juste avant de vidanger l'huile. Ainsi réchauffée, l'huile s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés qu'une huile froide.

1. Vidangez le réservoir d'essence. Essuyez toute essence répandue.

2. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau.

3. Nettoyez le tour du bouchon de vidange (Fig. 30) pour enlever toute saleté.

4. Placez le bac de vidange sous l'avant du carter d'engrenage de tarière et enlevez le bouchon à tuyau qui ferme ce carter (Fig. 30).

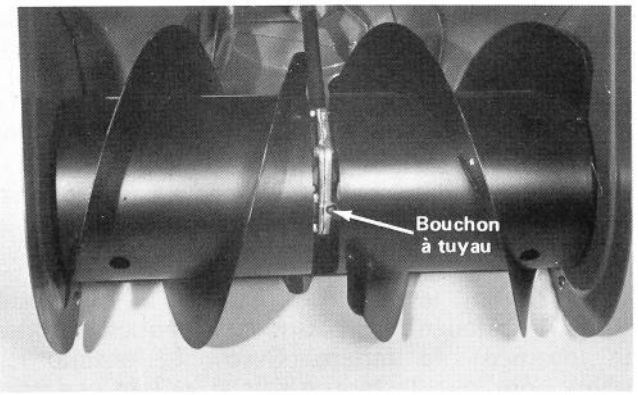


Figure 30

5. Inclinez la déneigeuse vers l'avant et tenez-la inclinée tant que toute l'huile n'a pas été vidangée du carter.

6. Laissez soigneusement redescendre la déneigeuse en position normale. Assurez-vous qu'elle soit sur une surface plane et de niveau. Ensuite, remplissez le carter de tarière de 3 onces d'huile à transmission SAE 90 EP ou remplissez jusqu'à ras du bord du trou de remplissage.

7. Reposez le bouchon à tuyau fermant le carter (Fig. 30).

RÉGLAGE DES PATINS

Outils nécessaires: Clé à fourche de 9/16 pouce.

Pour utiliser la déneigeuse sur un pavage de béton ou d'asphalte, réglez les patins d'après les étapes 1 à 3. Si toutefois la déneigeuse doit être utilisée sur une surface de gravier ou de pierre concassée, réglez les patins seulement d'après l'étape 4.

1. Disposez la déneigeuse sur une surface plane et de niveau. Desserrez ensuite les quatre écrous à collerette (Fig. 31) fixant les deux patins aux plaques latérales du logement de tarière. Les patins doivent pouvoir coulisser vers le haut et vers le bas.



Figure 31

2. Poussez la déneigeuse vers l'avant pour que la lame niveleuse pivotante se déplace vers l'arrière.

3. Réglez les deux patins pour qu'il y ait 1/8 pouce entre le bas de la tarière et la surface plane et de niveau. Quand les patins sont bien réglés, serrez les écrous à collerette. Vérifiez ensuite la lame niveleuse pivotante montée sur le bas du logement de tarière. La lame niveleuse doit être parallèle à la surface plane et de niveau. Si elle n'est pas parallèle, refaites le réglage des patins. Ne tenez pas compte de l'étape 4 pour utiliser la déneigeuse sur une surface dure.

4. Desserrez les quatre écrous à collerette (Fig. 31) retenant les patins aux plaques latérales du logement de tarière. Descendez ensuite les patins pour que la tarière soit aussi loin que possible de la surface plane et de niveau, puis resserrez les écrous à collerette.

REMPLACEMENT DE LA COURROIE DE COMMANDE DE TRACTION

Outils nécessaires: Clés à douille de 7/16 pouce et de 1/2 pouce.

Quand la courroie de commande de traction (Fig. 32) est usée, étirée, saturée d'huile ou défectueuse de quelque manière, il faut la remplacer.

1. Débranchez le câble à haute tension de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse accidentellement toucher la bougie.

2. Enlevez les deux vis taraudeuses qui retiennent la garde de la courroie et déposez la garde.

3. Mettez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE (Disengage) et la commande des roues au POINT MORT (N). Enlevez ensuite la courroie de commande de tarière de la poulie du moteur et de la grande poulie de la tarière et du ventilateur (Fig. 32).

4. Desserrez les deux vis à tête (Fig. 32) fixant le bras de renvoi de traction à l'avant du moteur. Enlevez ensuite la courroie de commande de traction de la poulie du moteur et de la grande poulie de traction (Fig. 32).

5. Passez la courroie neuve sur la grande poulie de traction (Fig. 32). Passez ensuite la courroie sur la poulie du moteur en vous assurant que la courroie soit à l'intérieur de la poulie de renvoi et du guide de courroie en fil métallique (Fig. 32).

6. Passez la courroie neuve autour de la grande poulie de commande de tarière et de ventilateur (Fig. 32). Passez ensuite la courroie sur la poulie du moteur en vous assurant que la courroie soit à l'intérieur de la poulie de renvoi de tarière et de ventilateur et du dispositif de retenue de courroie en fil métallique (Fig. 32). Glissez l'ensemble de bras et poulie de renvoi contre la courroie pour éliminer le jeu de la courroie et serrez les vis à tête.

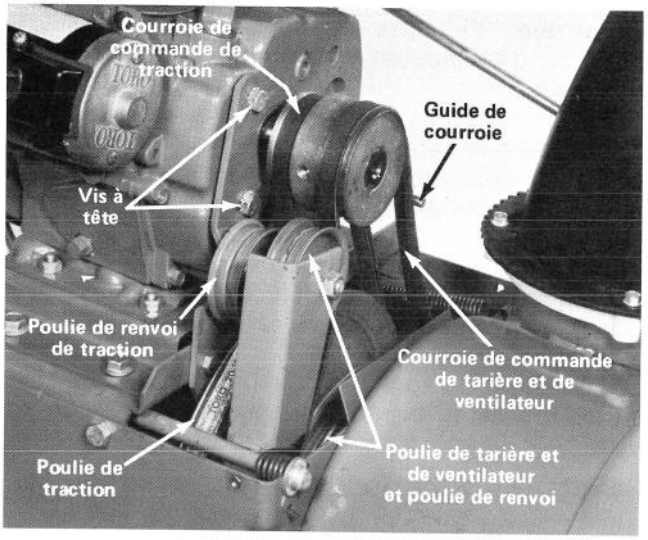


Figure 32

Remarque: Ne tendez la courroie que suffisamment pour éliminer le jeu. Ne la tendez pas excessivement.

7. Reposez la garde de courroie à l'aide des deux vis taraudeuses.

8. Branchez le câble à haute tension et faites l'essai de la machine pour vérifier la traction. S'il n'y a que peu ou pas de traction, passez à l'étape No 9. Si vous obtenez une bonne traction, vous pouvez commencer à déneiger.

9. Débranchez le câble à haute tension de la bougie et enlevez la garde de la courroie. Desserrez les deux vis à tête qui retiennent le bras de renvoi de traction et glissez l'ensemble de bras et poulie de renvoi un peu plus contre la courroie. Ne poussez pas l'ensemble plus qu'il le faut afin que la courroie ne se trouve pas ensuite trop tendue.

10. Répétez l'étape No 8.

REMPLACEMENT DE LA COURROIE DE COMMANDE DE TARIÈRE ET DE VENTILATEUR

Outil nécessaire: Clé à douille de 7/16 pouce.

Quand la courroie de commande de tarière et de ventilateur (Fig. 32) est usée, étirée, saturée d'huile ou défectueuse de quelque manière, il faut la remplacer.

1. Débranchez le câble à haute tension de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse toucher accidentellement la bougie.

2. Enlevez les deux vis taraudeuses qui retiennent la garde de courroie et déposez la garde.

3. Mettez la commande de tarière en position DÉBRAYÉE (Disengage) et la commande des roues au POINT MORT (N). Enlevez ensuite la courroie de commande de tarière de la poulie du moteur et de la grande poulie de la tarière et du ventilateur (Fig. 32).

4. Passez la courroie neuve autour de la grande poulie de commande de tarière et de ventilateur (Fig. 32). Passez ensuite la courroie sur la poulie du moteur en vous assurant qu'elle soit à l'intérieur de la poulie de renvoi de tarière et de ventilateur et du dispositif de retenue de courroie en fil métallique (Fig. 32).

5. Reposez la garde de courroie à l'aide des deux vis taraudeuses.

RÉGLAGE DE LA COURROIE DE COMMANDE DE LA TARIÈRE ET DU VENTILATEUR

Outils nécessaires: Paire de pinces et clé à fourche de 9/16".

Si la tarière patine, c'est que la courroie de tarière et de ventilateur patine; il faut donc la régler. Il faut parfois refaire le réglage aussi après la pose d'une courroie neuve.

1. Desserrez l'écrou de blocage de l'étrier de la commande de tarière (Fig. 33). Enlevez ensuite la goupille fendue et la cheville d'étrier retenant l'étrier à la tige coudée (Fig. 33).

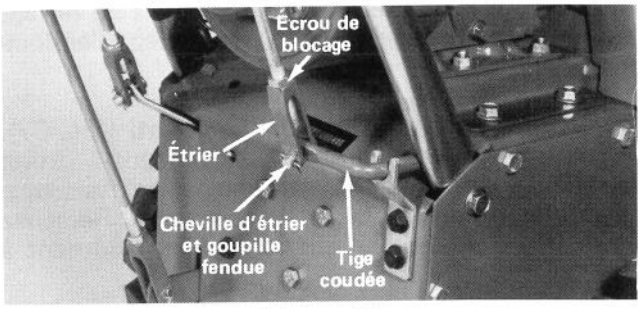


Figure 33

2. Tournez l'étrier (Fig. 33) à gauche — en dévissant — pour accroître la tension et à droite — en vissant pour diminuer la tension.

Remarque: En tournant l'étrier, faites chaque fois un tour complet de 360°.

3. Raccordez l'étrier à la tige coudée à l'aide de la cheville d'étrier bloquée avec une goupille fendue (Fig. 33). Serrez ensuite l'écrou de blocage sur le haut de l'étrier (Fig. 33).

4. Vérifiez la tension de la courroie en faisant fonctionner la tarière. Si la courroie patine, refaites le réglage de l'étrier.

IMPORTANT: Ne tendez pas trop la courroie, elle s'userait trop vite et pourrait endommager des éléments de la déneigeuse.

RÉGLAGE DU DISQUE DE TRACTION

Outil nécessaire: Clé à fourche de 3/8 pouce.

Si la déneigeuse n'avance pas d'elle-même ou ne recule pas d'elle-même ou ne se remet pas au point mort, il faut régler le disque de traction.

1. Vidangez le réservoir d'essence. Débranchez ensuite le câble à haute tension de la bougie et assurez-vous qu'il ne puisse toucher accidentellement la bougie (Fig. 25).

2. Basculez la déneigeuse vers l'avant, l'appuyant sur le logement de tarière et bloquez-la pour qu'elle ne puisse retomber accidentellement.

3. Enlevez les quatre vis taraudeuses fixant la plaque de protection arrière en place et déposez la plaque de protection.

4. Mettez la commande des roues au point mort (N).

5. Le dessus et le dessous de la roue de caoutchouc devraient être à égale distance de la poulie et du disque de friction (Fig. 34). Si la distance est égale aux deux endroits, passez à l'étape 8. Si la distance n'est pas égale, passez à l'étape 6.

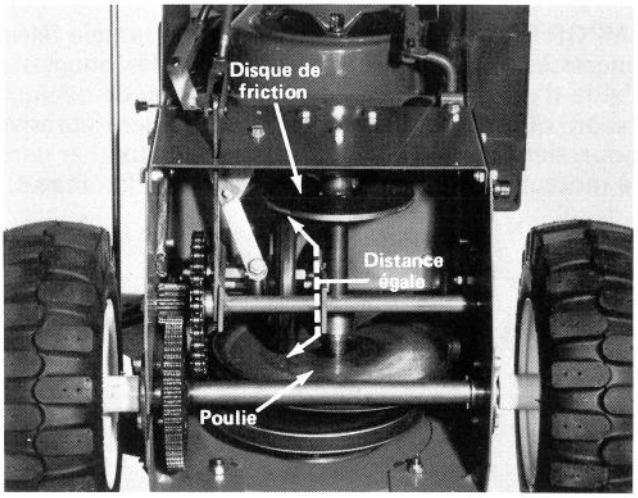


Figure 34

6. Desserrez l'écrou de blocage de l'étrier de la plus longue des tiges de commande des roues (Fig. 7). Ensuite, enlevez la goupille fendue et la cheville d'étrier retenant l'étrier au bras de tringlerie (Fig. 7). Si la roue de commande de caoutchouc est trop proche de la poulie avant, allongez la tige en tournant l'étrier (Fig. 7) d'un tour complet vers la gauche. Au contraire, si la roue de caoutchouc est trop proche du disque de friction arrière, raccourcissez la tige en tournant l'étrier (Fig. 7) d'un tour complet vers la droite.

7. Raccordez l'étrier au bras de tringlerie à l'aide de la cheville d'étrier. Passez ensuite la commande des roues au No 1 (premier rapport avant) puis revérifiez le réglage de la roue de caoutchouc en reprenant l'étape 5.

8. Passez la commande des roues au point mort (N). Raccordez ensuite l'étrier au bras de tringlerie à l'aide de la cheville d'étrier bloquée par une goupille fendue (Fig. 7). Serrez aussi l'écrou de blocage sur le dessus de l'étrier (Fig. 7). Enfin reposez la plaque de protection arrière à l'aide des quatre vis taraudeuses et ramenez la déneigeuse à sa position normale.

L'ENTRETIEN

REMPLACEMENT DES BOUGIES

Outils nécessaires: Douille à bougies de 3/4 pouce, outil de réglage de l'écartement des bougies et chiffons propres.

Vous devez employer la bougie Champion RJ-17LM ou Autolite AR7N et régler l'écartement de ses électrodes à 0.030 pouce. Comme cet écartement entre l'électrode centrale et l'electrode latérale tend à s'élargir graduellement pendant le fonctionnement du moteur, il faut poser une bougie neuve après toutes les 25 heures d'utilisation.

1. Nettoyez soigneusement le tour de la bougie pour éviter que des corps étrangers ne tombent dans le moteur à l'enlèvement de la bougie.

2. Débranchez le câble à haute tension de la bougie (Fig. 35) et enlevez la bougie de la culasse.

IMPORTANT: Il faut remplacer toute bougie fêlée, encrassée ou salie. Ne nettoyez pas les bougies à l'aide d'un jet de sable, d'un grattoir ou de quelque façon que ce soit. Les grains de matière abrasive pourraient se détacher de la bougie et tomber dans le moteur au risque de causer de graves dommages.

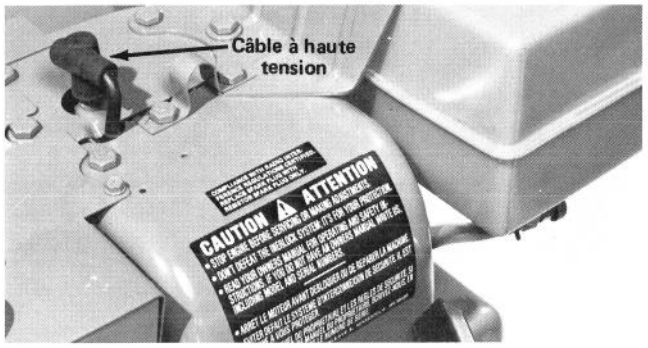


Figure 35

3. Réglez l'écartement des électrodes de la bougie neuve à 0.030 pouce (Fig. 36). Posez ensuite la bougie dans la culasse en la serrant à un couple de 15 lb/pi. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique, serrez fermement la bougie.

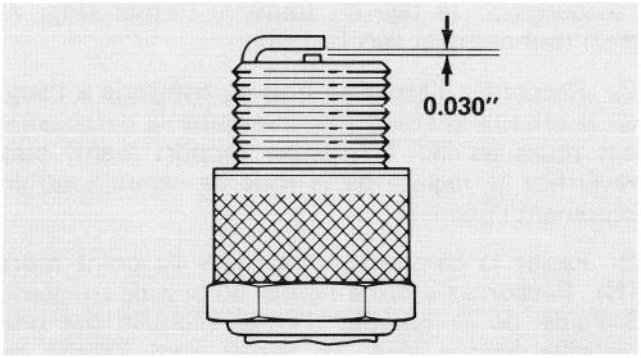


Figure 36

4. Raccordez la câble à haute tension à la bougie (Fig. 35).

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Outil nécessaire: Tournevis.

Le carburateur a été réglé à l'usine, mais il peut arriver à l'occasion qu'il faille refaire le réglage du carburateur. Toutefois, ne faites pas inutilement de réglage du carburateur car les réglages de l'usine sont généralement satisfaisants.

1. Enlevez la boîte de chauffage du carburateur en suivant les étapes A à D des instructions pour la mise en marche en page 12.

IMPORTANT: Ne serrez pas trop la vis de réglage de la puissance, vous risqueriez d'endommager le pointeau et son siège.

2. Vis de réglage de la puissance (Fig. 37) – Fermez la vis en la vissant délicatement à droite jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance quand le pointeau touchera son siège. Ramenez alors la vis d'un tour complet de 360°, en tournant à gauche.

IMPORTANT: Ne serrez pas trop la vis de réglage du mélange de ralenti, vous risqueriez d'endommager le pointeau et son siège.

3. Vis de réglage du mélange de ralenti (Fig. 37). Fermez la vis en tournant délicatement à droite jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance quand le pointeau touchera son siège. Ramenez alors la vis de 1-1/2 tour complet en tournant à gauche.

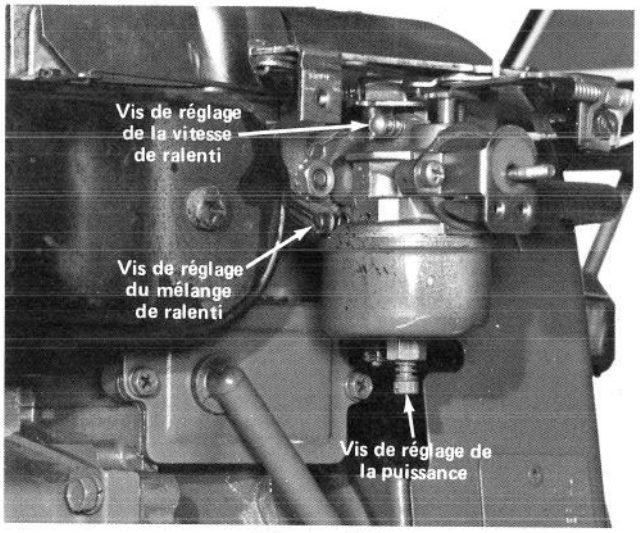


Figure 37

Remarque: Les réglages de la puissance et du mélange de ralenti sont approximatifs. Ces réglages permettent toutefois de mettre le moteur en marche pour ensuite mettre le carburateur au point; étapes 4 à 7.

4. Mettez le moteur en marche et laissez-le réchauffer de 3 à 5 minutes environ. Poussez alors la manette des gaz au maximum (Fast).

L'ENTRETIEN

ATTENTION

Le moteur doit être en marche pour qu'on puisse faire le réglage final. Pour éviter tout risque de blessure, mettez la commande de la tarière en position DÉBRAYÉE et la commande des roues au point mort. N'oubliez surtout pas de ne pas approcher les mains, les pieds, la figure ou quelque partie du corps que ce soit du silencieux, de la tarière, de l'étrangleur ou de toute pièce mobile.

5. Serrez la vis de réglage de puissance (Fig. 37) en tournant à gauche de 1/8 tour à la fois, jusqu'à ce que le moteur ait des ratés à cause de la pauvreté du mélange d'essence. Tournez alors la vis à gauche de 1/8 tour à la fois jusqu'à ce que le moteur tourne de façon irrégulière par suite du mélange d'essence trop riche. Ramenez alors la vis à mi-chemin entre les deux points de mélange trop riche et de mélange trop pauvre pour que le moteur tourne en douceur.

Remarque: Attendez plusieurs secondes entre chaque avance de 1/8 tour pour que le moteur réagisse au nouveau mélange d'essence.

6. Ramenez la commande des gaz à la vitesse de ralenti. Serrez alors la vis de réglage de vitesse de ralenti (Fig. 37) jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti accéléré, soit environ 1750 tours/minute.

7. Serrez la vis de réglage du mélange de ralenti (Fig. 37) en tournant à droite de 1/8 tour à la fois jusqu'à ce que le moteur ait des ratés à cause de la pauvreté du mélange d'essence. Desserrez alors la vis en tournant à gauche 1/8 tour à la fois jusqu'à ce que le moteur commence à marcher de façon irrégulière à cause du mélange d'essence trop riche. Ramenez alors la vis de mélange de ralenti à mi-chemin entre les deux points de mélange trop riche et de mélange trop pauvre pour que le moteur tourne en douceur.

Remarque: Attendez quelques secondes entre chaque avance de 1/8 tour pour que le moteur réagisse au nouveau mélange d'essence.

8. Ramenez alors le réglage de la vitesse de ralenti (Fig. 37) jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti à 1750 tours/minute.

9. Faites l'essai du réglage du carburateur en passant la commande des gaz subitement du ralenti à la grande vitesse. Le moteur devrait accélérer sans hésitation ni à-coups. Si le moteur n'accélère pas bien, enrichissez légèrement le mélange. De même, si le moteur hésite en charge, desserrez la vis de réglage de puissance de 1/8 tour en tournant à gauche.

10. Une fois le carburateur réglé, arrêtez le moteur.

PRÉPARATION DE LA DÉNEIGEUSE POUR L'ENTREPOSAGE (REMISAGE)

1. Vidangez le réservoir d'essence et essuyez toute essence répandue.

2. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait consommé toute l'essence. Quand le moteur commence à tousser, repoussez la commande de l'étrangleur pour épuiser toute l'essence du carburateur.

3. Enlevez la bougie de la culasse. Versez ensuite deux cuillerées à thé d'huile SAE 30 dans le trou de bougie de la culasse. Remettez alors la bougie sur la culasse, mais ne raccordez pas le câble à haute tension. Tirez alors la ficelle de démarrage lentement pour distribuer l'huile dans le cylindre.

4. Lubrifiez la déneigeuse en consultant la rubrique "Lubrification de la déneigeuse", en page 14, et la rubrique "Vidange de l'huile du carter-moteur", en page 14.

5. Nettoyez la déneigeuse. Faites les retouches des points de peinture écaillée. Poncez les endroits endommagés avant de peindre et utilisez un anti-rouille pour empêcher le métal de rouiller.

6. Serrez toutes les vis et tous les écrous. Si jamais vous trouvez une pièce endommagée, réparez-la ou remplacez-la.

7. Entreposez la déneigeuse dans un local propre et sec et couvrez-la pour la protéger.

8. Si la déneigeuse est équipée du brise-banc/barre de remisage livré en option, on pourra ranger la déneigeuse à la verticale (Fig. 38). Assurez-vous de vidanger le réservoir d'essence avant de basculer la déneigeuse pour la placer à la verticale, sur son logement de tarière.

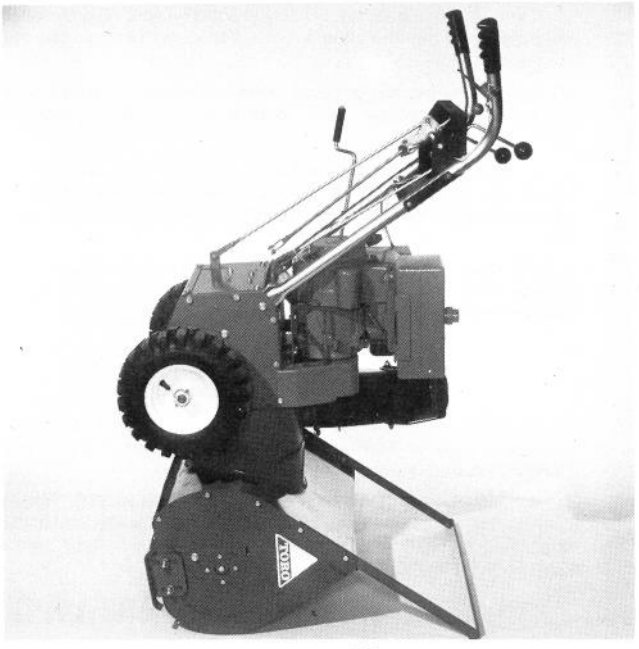


Figure 38

INDENTIFICATION ET COMMANDE DES PIÈCES

NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE

La déneigeuse possède deux numéros d'identification: un numéro de modèle et un numéro de série. Ces deux numéros sont estampés sur un décalque (Fig. 39) placé sur l'arrière de la plaque de montage du moteur. Indiquez le numéro de modèle et le numéro de série dans toute correspondance à propos de la déneigeuse pour vous assurer de recevoir les renseignements exacts et les pièces appropriées.

Pour commander des pièces de rechange chez un concessionnaire-réparateur Toro, donnez les renseignements suivants:

1. Les numéros de modèle et de série de la déneigeuse.

2. Le numéro de pièce, sa description et le nombre de pièces désirées.

Remarque: En vous guidant avec un catalogue, commandez en indiquant le NUMÉRO DE PIÈCE et non pas le numéro de référence.

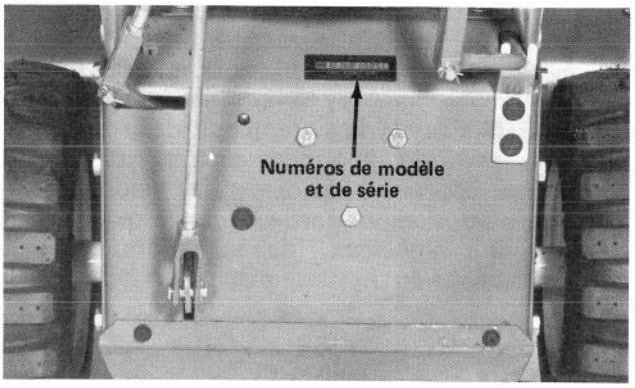


Figure 39

La Garantie de Toro

Garantie limitée d'un an

La compagnie Toro promet de réparer tout produit TORO défectueux en matière première ou en fabrication. Les périodes de garantie à compter de la date d'achat sont les suivantes:

Produits pour propriétés privées (résidentiels) . . . . . 1 an

Produits pour propriétés privées affectés à des applications commerciales . . . . . 45 jours

Les frais de pièces et de main-d'oeuvre sont compris, mais le client assume les frais de transport. Il suffit de retourner tout produit pour propriétés privées à un concessionnaire-réparateur TORO ou au distributeur TORO.

Si vous jugez qu'un produit est défectueux et si vous voulez vous prévaloir de la garantie Toro, voici comment procéder:

1. Communiquez avec n'importe quel concessionnaire-réparateur autorisé TORO, maître réparateur TORO ou distributeur TORO (voyez à cet égard les Pages Jaunes de votre annuaire téléphonique).

2. Il vous invitera à lui retourner le produit ou vous recommandera un autre poste de réparation autorisé TORO qui pourrait être plus commode.

3. Apportez le produit ainsi que votre commande originale d'achat ou toute autre preuve de la date d'achat au concessionnaire-réparateur.

4. Le concessionnaire examinera le produit, vous dira s'il est défectueux ou non et, s'il l'est, exécutera toutes les réparations nécessaires pour corriger la défectuosité, sans qu'il vous en coûte rien.

Si, pour quelque motif, vous n'êtes pas satisfait de l'analyse qu'a faite le concessionnaire de la défectuosité, ou de l'entretien qu'il a exécuté, nous vous invitons à communiquer avec nous à:

TORO Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420

La correction ci-dessus des défectuosités par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO est le seul remède que puisse obtenir l'acheteur pour quelque défectuosité que ce soit.

IL N'EXISTE PAS D'AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE TACITE QUANT AU CARACTÈRE MARCHAND OU À L'ADAPTATION À L'USAGE SE LIMITE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE.

Des États ne permettent pas de limiter la période de durée de la garantie tacite de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La garantie ne s'applique qu'aux pièces et composants qui sont défectueux et n'englobe pas les réparations rendues nécessaires par l'usure normale, l'usage abusif, les accidents ou le manque d'entretien approprié. L'entretien courant et périodique de la machine de façon à la maintenir en bon état de fonctionnement incombe au propriétaire.

Toute réparation remboursable en vertu de la garantie Toro doit être exécutée par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO qui se sert de pièces de rechange approuvées par Toro.

Toute réparation ou tentative de réparation effectuée par quiconque d'autre qu'un concessionnaire-réparateur autorisé TORO n'est pas remboursable en vertu de la garantie Toro. De plus, ces tentatives non autorisées peuvent provoquer d'autres défauts de fonctionnement dont la correction n'est pas englobée par la garantie.

La compagnie Toro n'est pas responsable des dommages indirects, accidentels ou consécutifs qui sont reliés à l'usage du produit, y compris les frais ou dépenses en jeu pour fournir une machine ou un service de rechange pendant les périodes de mauvais fonctionnement ou de non-usage.

Certains États ne permettent pas d'exclure les dommages accidentels ou consécutifs, de sorte que l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La présente garantie vous accorde des droits juridiques définis et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

Compliance with Radio interference Regulations Certified.
Certifié conforme au règlement sur le brouillage radioélectrique.

V17-269 F

Lithographié aux É.-U.